

EN IMPORTANT - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

FR IMPORTANT : Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.

Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

ES IMPORTANTE: Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léelas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas.

Este producto está indicado únicamente para espacios bien aislados o para una utilización ocasional.

PT IMPORTANTE - Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de manusear o produto e guarde-as para consultas futuras.

Este produto só é adequado para espaços bem isolados ou para utilização ocasional.

TR ÖNEMLİ - Bu talimatlar sizin güvenliğiniz içindir. Ürün üzerinde çalışmaya başlamadan önce lütfen bu talimatları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

Bu ürün, yalnızca iyi yalıtılmış alanlar veya özel kullanım için uygundur.

EN PTC fan heater
digital timer +
PTC tower heater
digital timer

FR Chauffage d'appoint
soufflant PTC
avec minuterie
numérique +
chauffage colonne
PTC avec minuterie
numérique

ES Calefactor
termoventilador
de PTC con
temporizador
digital + Calefactor
de torre de PTC con
temporizador digital

PT Programador digital
de termoventilador
cerâmico +
Programador digital
de aquecedor de
torre cerâmico

TR PTC fan ısıtıcı dijital
zamanlayıcı + PTC
kule tipi ısıtıcı dijital
zamanlayıcı

PTC928R-HH

5063022653239

5063022653338

TPH1111R-HH

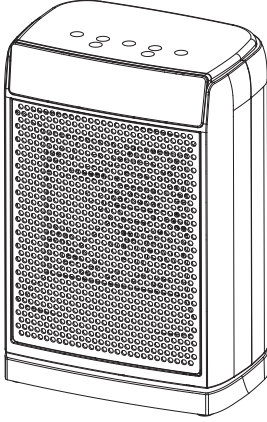
5063022653086

5063022653055

V20825_5063022653239_MAND4_2425_NP-0163

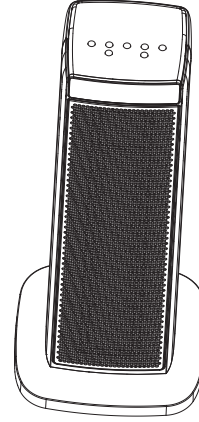
5063022653239 / 5063022653338

5063022653086 / 5063022653055



PTC928R-HH

01. x1



TPH1111R-HH

02. x1

EN You will need FR Vous aurez besoin de ES Necesitará
PT Vai precisar de TR İhtiyaç duyacaksınız

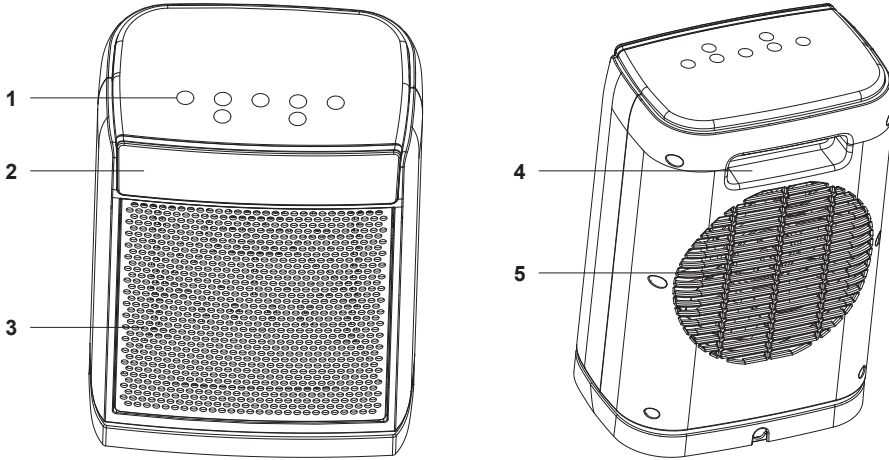


EN Contents FR Table des matières ES Contenido PT Conteúdo
TR İçindekiler

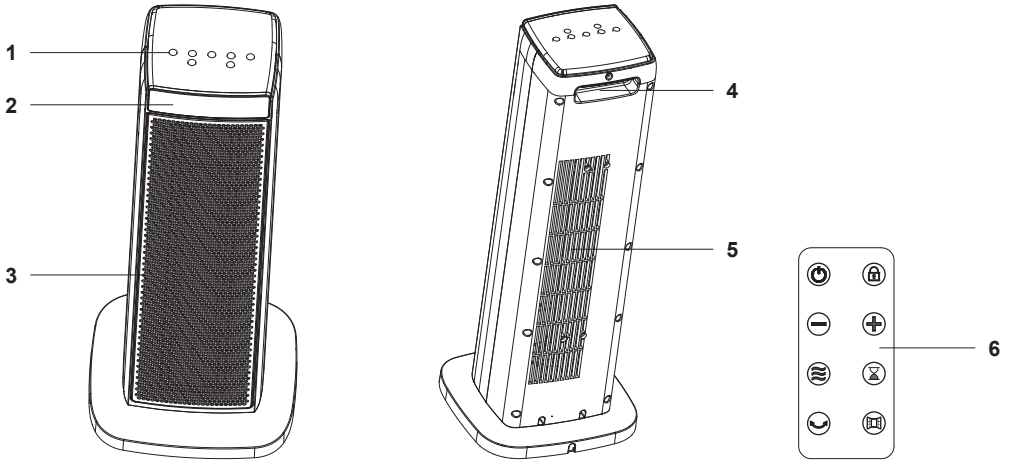
EN	FR	ES	PT	TR					
Product description	3	Description du produit	3	Descripción del producto	3	Descrição do produto	3	Ürün açıklaması	3
Safety	4	Sécurité	14	Seguridad	26	Segurança	36	Güvenlik	47
Guarantee	14	Garantie	25	Garantía	36	Garantia	46	Garanti	56
Use	57	Utilisation	62	Uso	67	Utilização	73	Kullanım	78
Care & maintenance	84	Entretien et maintenance	85	Cuidados y mantenimiento	86	Cuidados e manutenção	87	Bakım ve muhafaza	88

EN Product description **FR** Description du produit **ES** Descripción del producto **PT** Descrição do produto **TR** Ürün açıklaması

PTC928R-HH



TPH1111R-HH



EN 1. Touchkeys control panel 2. LED display 3. Front guard (Air outlet) 4. Integrated handle 5. Rear guard (Air inlet) 6. Soft mechanical keys remote control

FR 1. Panneau de commande tactile 2. Affichage LED 3. Protection avant (sortie d'air) 4. Poignée intégrée 5. Protection arrière (entrée d'air) 6. Télécommande à touches mécaniques souples

ES 1. Panel de control con botones táctiles 2. Pantalla LED 3. Rejilla de protección delantera (salida de aire) 4. Asa integrada 5. Protección trasera (entrada de aire) 6. Mando a distancia mecánico con botones suaves

PT 1. Painel de controlo com teclas de toque 2. Visor LED 3. Proteção dianteira (saída de ar) 4. Pega integrada 5. Proteção traseira (entrada de ar) 6. Comando à distância com teclas mecânicas suaves

TR 1. Dokunmatik tuşlu kontrol paneli 2. LED ekran 3. Ön koruyucu (Hava çıkışı) 4. Entegre tutma yeri 5. Arka koruyucu (Hava girişi) 6. Yumuşak mekanik tuşlu uzaktan kumanda



EN

Before you start

- Read these important instructions carefully before using the appliance.
- Keep these instructions during all the appliance's lifespan for future reference.
- Always give these instructions to anyone who will use the appliance, even if it's transferred to a third party.
- Failure to observe safety instructions can cause potential injuries or property damage (Electric shock, burns, fire, ...).
- Instructions are intended to protect your health and health of others, but also prevent potential damage to the appliance.
- This appliance is only intended to heat a living space in a domestic application and under no circumstances in a commercial or industrial professional setting.

- The appliance rated power shall be adapted to the room volume, its insulation quality and your home geographical and climatic location for an optimal performance.



WARNING: THIS PRODUCT IS ONLY SUITABLE FOR WELL INSULATED SPACES OR OCCASIONAL USE.

IT SHALL BE USED AS AN AUXILIARY MEANS OF HEATING, IN COMPLEMENT, NOT AS A PRIMARY MEANS OF HEATING.

- This appliance is in conformance with European Union, United Kingdom and Ireland regulations.
- Please contact a qualified electrician or a professional installer if you need assistance for the appliance installation including aspects regarding electric part.

Safety

- Before use, always refer to the instructions and precautions intended to the assembly, installation, cleaning and maintenance as well as symbols explanations.
- Remove all packaging parts before installation and use.



WARNING: KEEP PACKAGING MATERIALS AND ACCESSORIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN. NEVER ALLOW CHILDREN TO PLAY WITH PACKAGING OR ACCESSORIES. POTENTIAL BAGS IN PLASTIC OR EQUIVALENT MATERIAL INCLUDED WITH PACKAGING ELEMENTS SHALL BE KEPT AWAY FROM CHILDREN.



DANGER: RISK OF SUFFOCATION. BAGS ARE NOT TOYS.

- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



CAUTION: SOME PARTS OF THIS PRODUCT CAN BECOME VERY HOT AND CAUSE BURNS. PARTICULAR ATTENTION HAS TO BE GIVEN WHERE CHILDREN AND VULNERABLE PEOPLE ARE PRESENT.

- This appliance can be used at a maximum altitude of 2000 m.



WARNING: IN ORDER TO AVOID OVERHEATING, DO NOT COVER THE HEATER.

- The heater must not be located immediately below a socket outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use this heater if it has been dropped.

- Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
- Use this heater on a horizontal and stable surface.



WARNING: DO NOT USE THIS HEATER IN SMALL ROOMS WHEN THEY ARE OCCUPIED BY PERSONS NOT CAPABLE OF LEAVING THE ROOM ON THEIR OWN, UNLESS CONSTANT SUPERVISION IS PROVIDED.



WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE, KEEP TEXTILES, CURTAINS, OR ANY OTHER FLAMMABLE MATERIAL A MINIMUM DISTANCE OF 1 M FROM THE AIR OUTLET.



WARNING: RISK OF DAMAGE. DO NOT LEAN AGAINST THE APPLIANCE OR SIT ON IT.



DANGER: NEVER PLACE LIQUIDS OR SOLIDS OBJECTS ON THE APPLIANCE WHEN IN USE OR STORED.

- Let the appliance to completely cool down before handling, moving or storing.
- The appliance must only be used with the remote control supplied.
- When replacing the remote control, only use exactly same model to avoid any malfunction.

Installation

- This appliance is designed to be freestanding.
- Minimum spaces between the appliance and surrounding structures shall be observed, please refer to the installation schemes.



WARNING: ALWAYS CHECK THE SURROUNDING STRUCTURES THERMAL RESISTANCE BEFORE INSTALLATION BECAUSE SOME MATERIALS ARE SENSITIVE TO HEAT.

AVOID DIRECT EXPOSITION OF THE APPLIANCE AND ITS POTENTIAL ACCESSORIES TO SUNLIGHT.



DANGER: NEVER INSTALL OR USE THIS APPLIANCE OUTSIDE, INDOOR USE ONLY.

- Do not install the appliance on carpet, rugs or a similar covering.


Electric connection

- The electrical plug must remain accessible or a means for disconnection having a contact separation in all poles must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules, in order to allow the appliance disconnection from the electric supply in all circumstances.





DANGER: BEFORE ACCESSING THE CONNECTION TERMINALS, ALL ELECTRIC SUPPLY CIRCUITS MUST BE DISCONNECTED.


- The appliance electrical protection is ensured by a double insulation which does not require a connection to earth.
- The appliance power supply current is alternating type.
- Unwind the supply cord completely and check there is no damage on it.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

 **CAUTION:** IN ORDER TO AVOID A HAZARD DUE TO INADVERTENT RESETTING OF THE THERMAL CUT-OUT, THIS APPLIANCE MUST NOT BE SUPPLIED THROUGH AN EXTERNAL SWITCHING DEVICE, SUCH AS A TIMER, OR CONNECTED TO A CIRCUIT THAT IS REGULARLY SWITCHED ON AND OFF BY THE UTILITY.

- The appliance must not be connected via an extension cable or a power strip.

 **DANGER:** NEVER CONNECT / DISCONNECT THE APPLIANCE ELECTRIC SUPPLY WITH WET HANDS, RISK OF ELECTRIC SHOCK.

 **CAUTION:** DO NOT BEND, CRUSH OR PINCH THE ELECTRIC SUPPLY CORD BEHIND THE APPLIANCE. LEAVE ENOUGH SPACE BEHIND THE APPLIANCE SO THAT IT IS NOT IN DIRECT CONTACT WITH THE FIXED ELECTRIC WIRING SYSTEM.

 **WARNING:** ALWAYS ENSURE YOUR FIXED ELECTRIC WIRING SYSTEM CAN MANAGE THE APPLIANCE'S RATED POWER.

IF THE POWER CORD BECOMES VERY HOT, IT MEANS YOUR ELECTRIC INSTALLATION IS NOT ABLE TO MANAGE THE APPLIANCE RATED POWER.



WARNING: FOR AN INSTALLATION INSIDE A WATER ROOM SUCH AS A BATHROOM OR A SHOWER ROOM, THE APPLIANCE MUST COMPLY TO STRICT INSTALLATION LOCATIONS DEPENDING ON THE ROOM PROTECTION VOLUMES, THE APPLIANCE'S ELECTRIC PROTECTION CLASS, ITS LIQUID INGRESS PROTECTION CODE AND THE NATIONAL ELECTRICAL INSTALLATION RULES.

IN ALL CASES, DO NOT USE THIS HEATER IN THE IMMEDIATE SURROUNDINGS OF A BATH, A SHOWER OR A SWIMMING POOL.

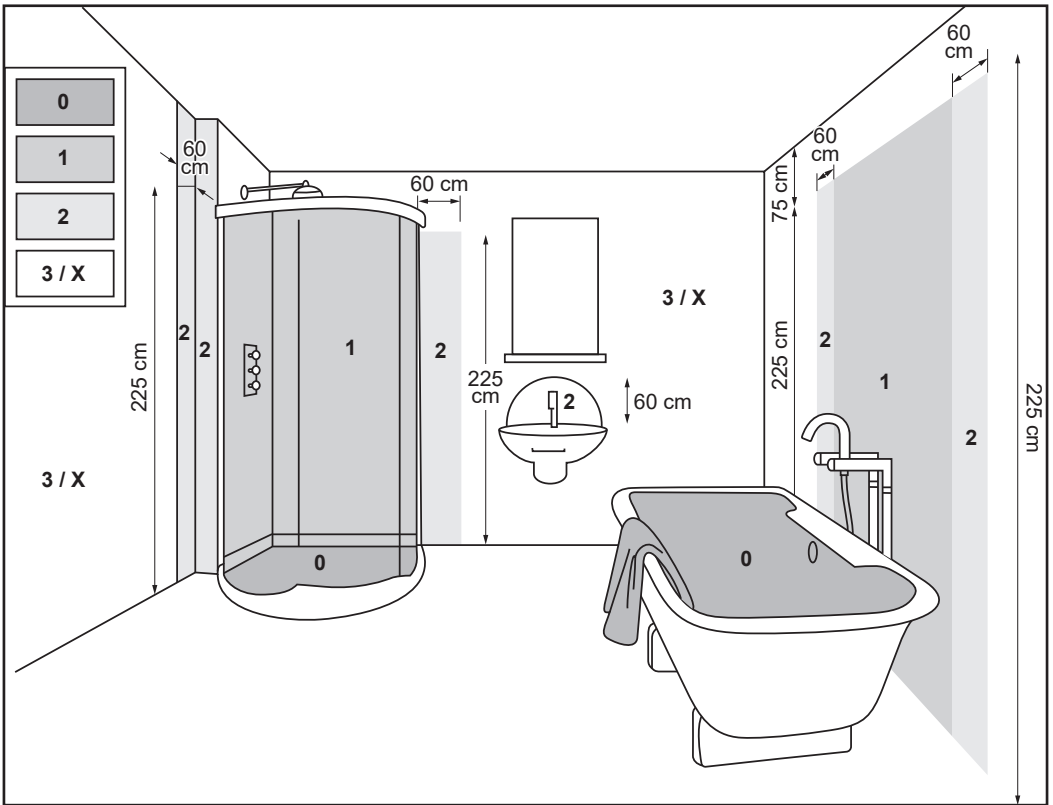


CAUTION: WHERE AN ELECTRIC HEATER, INCLUDING ITS ELECTRICAL CONNECTION TO THE MAINS, EXTENDS IN SEVERAL PROTECTION VOLUMES, THE TECHNICAL SPECIFICATIONS APPLY TO THE CLOSEST VOLUME OF THE WATER ZONE.

- According to its technical specifications < IPX4 / Class II, the appliance can be installed only in volume 3 / X for the following countries: United Kingdom, Ireland, France, Poland, Romania, Spain, Portugal & Türkiye.

- Please contact a qualified electrician for other countries.
- Protection volumes description:
 - Volume 0: Water receiving areas.
 - Volume 1: Up to a height of 2.25 m above the ground near the water receiving area. Until the edge of the shower tray if the shower is closed and has shower screens (Or an equivalent closure) or 1.2 m radius length from the showerhead if the shower is opened.
 - Volume 2: ≤ 60 cm after volume 1. No height modification.
 - Volume 3, also called Outside volume (X): > 60 cm after volume 1. No height modification.

Protection volumes diagram



Only for United Kingdom and Ireland:

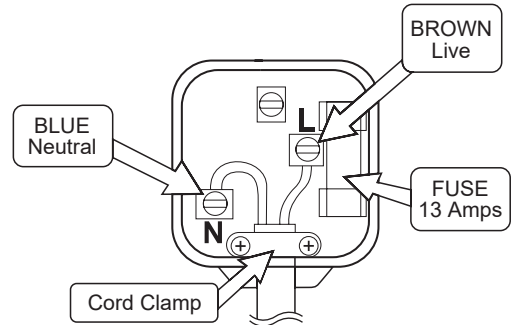


WARNING: RISK OF ELECTRIC SHOCK AND FIRE! THE FOLLOWING OPERATIONS SHALL BE PROCEEDED BY A QUALIFIED ELECTRICIAN IF YOU ARE UNFAMILIAR WITH NATIONAL ELECTRIC RULES OR HAVE NO SUFFICIENT TECHNICAL KNOWLEDGE.

Plug Replacement

- This appliance is fitted with a BS 1363 non-moulded electric plug including a 13 A (Ampere) fuse adapted to the appliance rating power.
- Should the fuse and / or the electric plug require replacement, please carefully open the plug with the help of a hand screwdriver.








- The fuse must be replaced by an approved BS 1362 fuse with exactly the same amperage intensity in A than the original fuse included. Please note the electric fuse has no polarity.
- The electric power cable must fit to these indicative codes and colours inside the appliance electric plug in order to correspond to the wires in the supply mains:
 - Neutral = Marked "N" = Blue
 - Live / Phase = Marked "L" = Brown














WARNING: CLASS II APPLIANCE. ALWAYS USE AN ELECTRIC PLUG WITHOUT AN EARTHING TERMINAL.

Technical Data

Model	PTC928R-HH	TPH1111R-HH
Rated electric supply	220-240 V ~ 50-60 Hz	
Rated power (Full power P2)	2500 W	
Half power (P1)	1100 W (PTC928R-HH) / 1500 W (TPH1111R-HH)	
Electric protection class	Class II	
Ingress protection code	IP20	
Battery type	1 x CR2025 (3 V)	
Ambient temperature operating range	0 °C to 50 °C	
Dimensions	Height: 28.1 cm / Width: 19 cm / Depth: 12.8 cm	Height: 60.1 cm / Width: 23.5 cm / Depth: 22.5 cm
Weight	1.9 Kg	3.3 Kg

	This product complies with conformity requirements of the applicable European Regulations or Directives.
	This product complies with conformity requirements of the applicable UK Regulations.
	The appliance electrical protection is ensured by a double insulation which does not require a connection to earth.
	Read the instructions.
	This symbol is known as the 'Crossed-out Wheelie Bin Symbol'. When this symbol is marked on a product or battery, it means that it should not be disposed of with your general household waste. Some chemicals contained within electrical / electronic products or batteries can be harmful to health and the environment. Only dispose of electrical / electronic / battery items in separate collection schemes, which cater for the recovery and recycling of materials contained within. Your co-operation is vital to ensure the success of these schemes and for the protection of the environment.
	The appliance power supply current is alternating type.
	WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.

	<p>KEEP BATTERIES AND CELLS OUT OF REACH OF CHILDREN</p> <ul style="list-style-type: none"> Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately in case of cells or batteries ingestion. Do not allow the liquid of batteries or cells to come in contact with the skin or eyes in the event of leaking. If contact has been made with the skin or eyes, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
	<p>Product contains a coin/button cell.</p>
	<p>This appliance contains non-rechargeable batteries or cells, these batteries or cells are not to be recharged.</p>
	<p>Do not deform or damage batteries or cells. Do not subject to mechanical shock.</p>
	<p>Do not dispose batteries or cells in fire. Do not expose to heat, excessive temperatures or fire and avoid storage in direct sunlight.</p>
	<p>Do not insert batteries or cells incorrectly.</p>
	<p>Do not mix different batteries or cells types, models, sizes or brands. Purchase models recommended for the equipment.</p>
	<p>Do not mix new and used batteries or cells.</p>
	<p>Do not dismantle, open or shred batteries or cells.</p>
	<p>Do not short-circuit, terminals, batteries or cells. Do not store them haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.</p>
	<p>Observe the plus (+) and minus (-) marks on the batteries or cells and equipment to ensure correct use. If the batteries or cells are not already inserted inside the remote control:</p> <ul style="list-style-type: none"> Do not remove from its original packaging until required for use. Keep batteries and cells clean and dry. Wipe the batteries or cells terminals with a clean dry cloth if they become dirty. When possible, remove batteries or cells from the equipment when not in use. Expiration of validity or recommended usage period or shall be fulfilled.

Recycling and disposal

When scrapping the heater, follow the regulations concerning the disposal of oil.

At the end of its life, the product must not be sorted or recycled with other domestic waste.

You are legally responsible for sorting the appliance and its potential accessories, as well as packaging elements and the instructions manual.

Separate collection schemes are scheduled for the collection and recycling to avoid the dispersion of harmful substances for the health and the environment.

Please always observe national and local regulations to reduce the environmental impact of your purchase.

Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

If the product is defective, we will, within a reasonable time, provide spare parts.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

FR

Avant de commencer

- Lire attentivement ces instructions importantes avant d'utiliser l'appareil.
- Conserver ces instructions pendant toute la durée de vie de l'appareil pour référence ultérieure.
- Toujours remettre ces instructions à toute personne qui utilisera l'appareil, même s'il est cédé à un tiers.

- Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures ou des dommages matériels potentiels (électrocution, brûlures, incendie, etc.).
- Les instructions sont destinées à protéger votre santé et celle des autres, mais également à prévenir tout dommage potentiel à l'appareil.
- Cet appareil est uniquement destiné à chauffer un espace de vie dans le cadre d'une application domestique et en aucun cas dans un environnement professionnel commercial ou industriel.
- La puissance nominale de l'appareil doit être adaptée au volume de la pièce, à la qualité de son isolation et à la situation géographique et climatique de votre domicile pour une performance optimale.



AVERTISSEMENT :
CET APPAREIL
EST UNIQUEMENT
ADAPTÉ AUX
ENDROITS
CORRECTEMENT
ISOLÉS OU À
UNE UTILISATION
OCCASIONNELLE.

**IL DOIT ÊTRE
 UTILISÉ COMME
 MOYEN AUXILIAIRE
 DE CHAUFFAGE, EN
 COMPLÉMENT, ET
 NON COMME MOYEN
 PRINCIPAL DE
 CHAUFFAGE.**

- Cet appareil est conforme aux réglementations de l'Union européenne, du Royaume-Uni et de l'Irlande.
- Contacter un électricien qualifié ou un installateur professionnel afin de recevoir de l'aide pour l'installation de l'appareil, et notamment l'installation électrique.

Sécurité

- Avant utilisation, toujours se référer aux instructions et précautions relatives au montage, à l'installation, au nettoyage et à l'entretien ainsi qu'aux explications des symboles.
- Retirer tout l'emballage avant l'installation et l'utilisation.

**AVERTISSEMENT :**

GARDER LES MATÉRIAUX D'EMBALLAGE ET LES ACCESSOIRES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. NE JAMAIS LAISSER LES ENFANTS JOUER AVEC L'EMBALLAGE OU LES ACCESSOIRES. TOUT SAC EN PLASTIQUE OU MATÉRIAU ÉQUIVALENT INCLUS AVEC LES ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE DOIT ÊTRE TENU HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.



DANGER : RISQUE D'ÉTOUFFEMENT. LES SACS NE SONT PAS DES JOUETS.

- Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



ATTENTION :
CERTAINES PARTIES
DE CE PRODUIT
PEUVENT DEVENIR
TRÈS CHAUDES
ET PROVOQUER
DES BRÛLURES.
IL FAUT PRÊTER
UNE ATTENTION
PARTICULIÈRE
EN PRÉSENCE
D'ENFANTS ET
DE PERSONNES
VULNÉRABLES.

- Cet appareil peut être utilisé à une altitude maximale de 2000 m.



MISE EN GARDE :
POUR ÉVITER UNE
SURCHAUFFE,
NE PAS COUVRIR
L'APPAREIL DE
CHAUFFAGE.

- L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.

- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage s'il est tombé.
- Ne pas utiliser si l'appareil de chauffage présente des signes visibles de dommage.
- Utiliser cet appareil de chauffage sur une surface horizontale et stable.



MISE EN GARDE :
NE PAS UTILISER
CET APPAREIL DE
CHAUFFAGE DANS
DES PETITS LOCAUX,
LORSQU'ILS SONT
OCCUPÉS PAR
DES PERSONNES
INCAPABLES
DE QUITTER LE
LOCAL SEULES,
À MOINS QU'UNE
SURVEILLANCE
CONSTANTE NE SOIT
PRÉVUE.



MISE EN GARDE :
AFIN DE RÉDUIRE LE
RISQUE D'INCENDIE,
LES TEXTILES,
LES RIDEAUX, OU
AUTRES MATÉRIAUX

INFLAMMABLES SE TROUVENT À UNE DISTANCE MINIMALE DE 1 M DE LA SORTIE D'AIR.



AVERTISSEMENT : RISQUE DE DOMMAGES. NE PAS S'APPUYER CONTRE L'APPAREIL NI S'ASSEOIR DESSUS.



DANGER : NE JAMAIS PLACER D'OBJETS LIQUIDES OU SOLIDES SUR L'APPAREIL LORSQU'IL EST RANGÉ OU EN COURS D'UTILISATION.

- L'appareil doit être complètement refroidi avant d'être manipulé, déplacé ou rangé.
- L'appareil doit être utilisé uniquement avec la télécommande fournie.
- Lors du remplacement de la télécommande, utiliser uniquement le même modèle pour éviter tout dysfonctionnement.

Installation

- Cet appareil est conçu pour être posé.
- Les espaces minimum entre l'appareil et les structures environnantes doivent être respectés, se reporter aux schémas d'installation.



AVERTISSEMENT : TOUJOURS VÉRIFIER LA RÉSISTANCE THERMIQUE DES STRUCTURES ENVIRONNANTES AVANT L'INSTALLATION, CAR CERTAINS MATÉRIAUX SONT SENSIBLES À LA CHALEUR.

ÉVITER L'EXPOSITION DE L'APPAREIL ET DE SES ACCESSOIRES ÉVENTUELS À LA LUMIÈRE DIRECTE DU SOLEIL.




DANGER : NE JAMAIS INSTALLER OU UTILISER CET APPAREIL EN EXTÉRIEUR. IL

DOIT ÊTRE UTILISÉ UNIQUEMENT EN INTÉRIEUR.

- Ne pas installer l'appareil sur de la moquette, un tapis ou un revêtement similaire.


Raccordement électrique

- La fiche électrique doit rester accessible, ou un dispositif de coupure de l'alimentation avec séparation des contacts sur tous les pôles doit être intégré dans le câblage fixe conformément aux règles de câblage, afin de permettre la coupure de l'alimentation électrique de l'appareil en toutes circonstances.

 **DANGER : AVANT D'ACCÉDER AUX BORNES DE CONNEXION, TOUS LES CIRCUITS D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DOIVENT ÊTRE DÉBRANCHÉS.**

- La protection électrique de l'appareil est assurée par une double isolation qui ne nécessite pas de mise à la terre.

- Le courant d'alimentation de l'appareil est de type alternatif.
- Dérouler complètement le cordon d'alimentation et vérifier qu'il n'est pas endommagé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

 **ATTENTION : AFIN D'ÉVITER TOUT ACCIDENT DÛ À UNE RÉINITIALISATION INOPINÉE DU COUPE-CIRCUIT THERMIQUE, CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE ALIMENTÉ PAR UN APPAREIL DE COMMUTATION EXTERNE (UNE MINUTERIE PAR EXEMPLE) NI RACCORDÉ À UN CIRCUIT RÉGULIÈREMENT MIS SOUS ET HORS TENSION PAR LE FOURNISSEUR D'ÉLECTRICITÉ.**

- L'appareil ne doit pas être connecté via une rallonge ou une multiprise.



DANGER : NE JAMAIS BRANCHER/ DÉBRANCHER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DE L'APPAREIL LES MAINS MOUILLÉES, AU RISQUE DE SUBIR UN CHOC ÉLECTRIQUE.



ATTENTION : ÉVITER DE PLIER, D'ÉCRASER OU DE PINCER LE CORDON D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DERRIÈRE L'APPAREIL. LAISSER SUFFISAMMENT D'ESPACE DERRIÈRE L'APPAREIL POUR QU'IL N'ENTRE PAS EN CONTACT DIRECT AVEC LE SYSTÈME DE CÂBLAGE ÉLECTRIQUE FIXE.



AVERTISSEMENT : TOUJOURS S'ASSURER QUE LE SYSTÈME DE CÂBLAGE ÉLECTRIQUE FIXE EST COMPATIBLE AVEC LA PUISSANCE NOMINALE DE L'APPAREIL.

SI LE CORDON D'ALIMENTATION DEVIENT TRÈS CHAUD, CELA SIGNIFIE QUE L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE NE SUPPORTE PAS LA PUISSANCE NOMINALE DE L'APPAREIL.



AVERTISSEMENT : POUR UNE INSTALLATION À L'INTÉRIEUR D'UNE SALLE D'EAU TELLE QU'UNE SALLE DE BAINS OU UNE SALLE DE DOUCHE, L'APPAREIL DOIT RESPECTER DES EMPLACEMENTS

D'INSTALLATION STRICTS EN FONCTION DES VOLUMES DE PROTECTION DE LA PIÈCE, DE LA CLASSE DE PROTECTION ÉLECTRIQUE DE L'APPAREIL, DE SON INDICE DE PROTECTION CONTRE LES INFILTRATIONS DE LIQUIDES ET DES RÈGLES NATIONALES D'INSTALLATION ÉLECTRIQUE.

NE JAMAIS UTILISER CET APPAREIL À PROXIMITÉ D'UNE BAIGNOIRE, D'UNE DOUCHE OU D'UNE PISCINE.



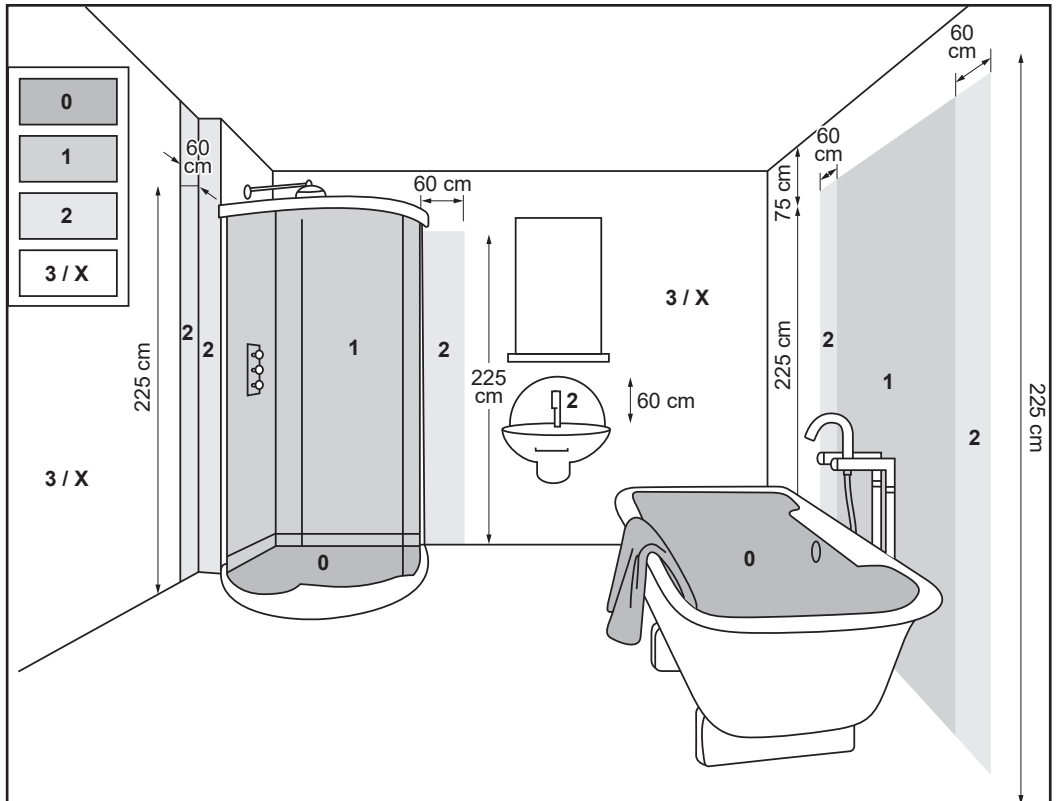
ATTENTION :
LORSQU'UN APPAREIL ÉLECTRIQUE, Y COMPRIS SON RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE AU SECTEUR, COMPREND

PLUSIEURS VOLUMES DE PROTECTION, LES SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES S'APPLIQUENT AU VOLUME LE PLUS PROCHE DE LA ZONE D'EAU.

- Selon ses spécifications techniques < IPX4/Classe II, l'appareil ne peut être installé qu'en volume 3/X dans les pays suivants : Royaume-Uni, Irlande, France, Pologne, Roumanie, Espagne, Portugal et Turquie.
- Contacter un électricien qualifié pour les autres pays.
- Description des volumes de protection :
 - Volume 0 : zones de projection d'eau.
 - Volume 1 : jusqu'à une hauteur de 2,25 m au-dessus du sol près de la zone de projection d'eau. Jusqu'au bord du receveur de douche si la douche est fermée et possède des parois de douche (ou une fermeture équivalente) ou dans un rayon de 1,2 m de la douchette si la douche est ouverte.

- Volume 2 : ≤ 60 cm au-delà du volume 1. Aucune modification de la hauteur.
- Volume 3, également appelé volume extérieur (X) : > 60 cm au-delà du volume 1. Aucune modification de la hauteur.










Diagramme des volumes de protection











Données techniques

Modèle	PTC928R-HH	TPH1111R-HH
Alimentation électrique nominale	220-240 V ~ 50-60 Hz	
Puissance nominale (pleine puissance P2)	2500 W	
Mi-puissance (P1)	1100 W (PTC928R-HH) / 1500 W (TPH1111R-HH)	
Classe de protection électrique	Classe II	
Indice de protection	IP20	
Type de pile	1 x CR2025 (3V)	

Plage de température ambiante de fonctionnement	0 °C à 50 °C	
Dimensions	Hauteur : 28,1 cm / Largeur : 19 cm / Profondeur : 12,8 cm	Hauteur : 60,1 cm / Largeur : 23,5 cm / Profondeur : 22,5 cm
Poids	1,9 kg	3,3 kg

	Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européennes applicables.
	La protection électrique de l'appareil est assurée par une double isolation qui ne nécessite pas de mise à la terre.
	Lire les instructions.
	Ce symbole est connu sous le nom de « poubelle barrée ». Lorsque ce symbole est présent sur un produit ou une pile, vous ne devez pas jeter ces produits avec vos déchets ménagers. Certaines substances chimiques contenues dans les produits électriques/électroniques ou les piles peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Déposer les articles électriques ou électroniques, ainsi que les piles, uniquement dans des systèmes de collecte séparés, qui permettent de récupérer et de recycler les matériaux contenus à l'intérieur. Votre coopération est essentielle pour assurer le succès de ces programmes et pour la protection de l'environnement.
	Le courant d'alimentation de l'appareil est de type alternatif.
	MISE EN GARDE : Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.
	GARDER LES PILES ET CELLULES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS <ul style="list-style-type: none"> • L'ingestion peut entraîner des brûlures chimiques, la perforation des tissus mous, et la mort. • De graves brûlures peuvent se produire dans les 2 heures suivant l'ingestion. • Consulter immédiatement un médecin en cas d'ingestion de cellules ou de piles. • En cas de fuite, ne pas laisser le liquide des piles ou des cellules entrer en contact avec la peau ou les yeux. • En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincer abondamment la zone concernée avec de l'eau et consulter un médecin.
	Ce produit contient des piles boutons.
	Cet appareil contient des piles ou des cellules non rechargeables. Ces piles ou cellules ne doivent pas être rechargées.

	Ne pas déformer ou endommager les piles ou les cellules. Ne pas leur faire subir de choc mécanique.
	Ne pas jeter les piles ou les cellules au feu. Ne pas exposer à la chaleur, à des températures excessives ou au feu et ne pas ranger à la lumière directe du soleil.
	Veiller à insérer correctement les piles ou les cellules.
	Ne pas mélanger différents types, modèles, tailles ou marques de piles ou cellules. Acheter les modèles recommandés pour l'équipement.
	Ne pas mélanger de piles ou cellules neuves et usagées.
	Ne pas démonter, ouvrir ni broyer les piles ou les cellules.
	Ne pas court-circuiter les bornes, les piles ou les cellules. Ne pas les ranger de façon désordonnée dans une boîte ou un tiroir où elles risquent de se court-circuiter ou d'être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
	Observer les repères plus (+) et moins (-) sur les batteries ou cellules et l'équipement pour garantir une utilisation correcte. Si les piles ou les cellules ne sont pas encore insérées dans la télécommande : <ul style="list-style-type: none"> • Ne pas les retirer de leur emballage d'origine tant qu'elles ne doivent pas être utilisées. • Maintenir les piles et les cellules propres et sèches. • Essuyer les bornes des piles ou des cellules avec un chiffon propre et sec si elles sont sales. • Si possible, retirer les piles ou les cellules de l'équipement lorsqu'il n'est pas utilisé. • Il convient de respecter la période d'utilisation recommandée et la date d'expiration.

Recyclage et mise au rebut

Lors de la mise au rebut de l'appareil, respecter la réglementation relative à la mise au rebut de l'huile.

En fin de vie, le produit ne doit pas être trié ou recyclé avec d'autres déchets ménagers.

L'utilisateur est légalement responsable du tri de l'appareil et de ses accessoires éventuels, ainsi que des éléments d'emballage et du mode d'emploi.

Des systèmes de collecte séparés sont prévus pour la collecte et le recyclage afin d'éviter la dispersion de substances nocives pour la santé et l'environnement.

Toujours respecter les réglementations nationales et locales afin de réduire l'impact environnemental de l'achat.

Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à fournir les pièces de rechange.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la

consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

IMPORTANT – A CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE REFERENCE : A LIRE SOIGNEUSEMENT

ES

Antes de empezar

- Estas instrucciones son muy importantes; léalas detenidamente antes de utilizar el aparato.
- Guarde estas instrucciones durante toda la vida útil del aparato para consultarlas en el futuro.
- Entregue siempre estas instrucciones a cualquier persona que vaya a utilizar el aparato, aunque se trate de un tercero.

- Si no se respetan las instrucciones de seguridad, se pueden producir lesiones o daños materiales (descarga eléctrica, quemaduras, incendio, etc.).
- El objetivo de estas instrucciones es garantizar su salud y la de los demás, así como evitar posibles daños en el aparato.
- Este aparato se ha diseñado para calentar un espacio habitable en el ámbito doméstico; bajo ningún concepto debe utilizarse en un ámbito profesional, ya sea comercial o industrial.
- Para conseguir un rendimiento óptimo, la potencia nominal del aparato debe adaptarse al tamaño de la habitación, la calidad del aislamiento y las particularidades climáticas y geográficas del lugar donde se encuentra su hogar.



ADVERTENCIA:
ESTE PRODUCTO
SOLO ES ADECUADO
PARA ESPACIOS
BIEN AISLADOS O
USO OCASIONAL.

SOLO SE DEBE UTILIZAR COMO MEDIO AUXILIAR DE CALEFACCIÓN, DE FORMA COMPLEMENTARIA, Y NUNCA COMO MEDIO PRINCIPAL DE CALEFACCIÓN.

- Este aparato cumple las normativas de la Unión Europea, Reino Unido e Irlanda.
- Póngase en contacto con un electricista cualificado o un instalador profesional si necesita ayuda para la instalación del aparato, incluidos los aspectos relativos a la parte eléctrica.

Seguridad

- Antes de utilizar el aparato, consulte siempre las instrucciones y precauciones previstas para el montaje, la instalación, la limpieza y el mantenimiento, así como las explicaciones de los símbolos.
- Retire todas las piezas del embalaje antes de la instalación y el uso.



ADVERTENCIA: MANTENGA LOS MATERIALES DE EMBALAJE Y ACCESORIOS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. NUNCA PERMITA QUE LOS NIÑOS JUEGUEN CON EL EMBALAJE NI LOS ACCESORIOS. LAS POSIBLES BOLSAS DE PLÁSTICO O MATERIAL EQUIVALENTE INCLUIDAS CON LOS ELEMENTOS DE EMBALAJE DEBERÁN MANTENERSE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.



PELIGRO: RIESGO DE ASFIXIA. LAS BOLSAS NO SON JUGUETES.

- El aparato debe mantenerse alejado de los niños menores de 3 años, a menos que se los vigile continuamente.
- Los niños de entre 3 y 8 años de edad solo deben encender o apagar el aparato una vez que se haya colocado o instalado en la posición correcta de funcionamiento, se les haya enseñado cómo deben usar el aparato de forma segura y comprendan los riesgos a los que están expuestos.
- Los niños de entre 3 y 8 años no deben enchufar, regular ni limpiar el aparato, ni tampoco realizar tareas de mantenimiento.
- Este aparato lo pueden usar niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como personas sin experiencia ni conocimientos, si se les ha supervisado o instruido acerca del uso del aparato de una forma segura y comprenden los riesgos que conlleva.
- Los niños deben estar vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- Los niños no pueden realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del aparato sin estar supervisados.



PRECAUCIÓN:
**ALGUNAS
 PIEZAS DE ESTE
 PRODUCTO PUEDEN
 CALENTARSE
 DEMASIADO
 Y CAUSAR
 QUEMADURAS.
 PRESTE ESPECIAL
 ATENCIÓN SI HAY
 NIÑOS O PERSONAS
 VULNERABLES
 CERCA.**


- Este aparato se puede utilizar a una altitud máxima de 2000 m.





ADVERTENCIA:
**PARA EVITAR EL
 SOBRECALENTAM-
 IENTO, NO CUBRA
 EL CALEFACTOR.**


- El calefactor no debe colocarse justo debajo de una toma eléctrica.
- No utilice este calefactor cerca de bañeras, duchas ni piscinas.
- No utilice este calefactor si se ha caído.

- No utilice este calefactor si hay signos visibles de daños.
- Utilice este calefactor sobre una superficie estable y horizontal.

 **ADVERTENCIA:** NO UTILICE EL CALEFACTOR EN HABITACIONES PEQUEÑAS EN LAS QUE SE ENCUENTREN PERSONAS QUE NO SEAN CAPACES DE SALIR POR SU PROPIA CUENTA, A NO SER QUE ESTÉN BAJO SUPERVISIÓN.

 **ADVERTENCIA:** PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, MANTENGA TEJIDOS, CORTINAS O CUALQUIER OTRO MATERIAL INFLAMABLE A UNA DISTANCIA MÍNIMA DE 1 M DE LA SALIDA DE AIRE.

 **ADVERTENCIA:** RIESGO DE DAÑOS. NO SE APOYE EN EL APARATO NI SE SIENTE SOBRE ÉL.

 **PELIGRO:** NO COLOQUE NUNCA LÍQUIDOS NI OBJETOS SÓLIDOS SOBRE EL APARATO CUANDO ESTÉ EN FUNCIONAMIENTO O GUARDADO.

- Deje que el aparato se enfríe completamente antes de manipularlo, moverlo o guardarlo.
- El aparato solo debe utilizarse con el mando a distancia suministrado.
- Cuando sustituya el mando a distancia, utilice únicamente el mismo modelo para evitar cualquier fallo de funcionamiento.

Instalación

- Este aparato se ha diseñado para ponerse sobre el suelo.

- Debe tenerse en cuenta la separación mínima entre el aparato y las estructuras circundantes; para ello, consulte los esquemas de instalación.



ADVERTENCIA:

COMPRUEBE SIEMPRE LA RESISTENCIA TÉRMICA DE LAS ESTRUCTURAS CIRCUNDANTES ANTES DE LA INSTALACIÓN, YA QUE ALGUNOS MATERIALES SON SENSIBLES AL CALOR.

EVITE LA EXPOSICIÓN DIRECTA DEL APARATO Y SUS POSIBLES ACCESORIOS A LA LUZ SOLAR.



PELIGRO: NO INSTALE NI UTILICE NUNCA ESTE APARATO EN EL EXTERIOR, SOLO EN INTERIORES.

- No coloque el aparato sobre moqueta, alfombras u otra superficie similar.

Conexión eléctrica


- El enchufe eléctrico debe permanecer accesible o se debe incorporar en el cableado fijo un medio de desconexión con separación de contactos en todos los polos, de acuerdo con las normas de cableado, para permitir la desconexión del aparato del suministro eléctrico en cualquier circunstancia.




PELIGRO: ANTES DE ACCEDER A LOS TERMINALES DE CONEXIÓN, TODOS LOS CIRCUITOS DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA DEBEN DESCONECTARSE.


- La protección eléctrica del aparato está garantizada por un doble aislamiento que no requiere una conexión a tierra.
- El aparato se alimenta con corriente alterna.
- Desenrolle completamente el cable de alimentación y compruebe que no esté dañado.


- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el fabricante, un técnico de mantenimiento o una persona con una cualificación similar para evitar situaciones de peligro.

 **PRECAUCIÓN:** CON EL FIN DE EVITAR UN PELIGRO DEBIDO A UN REAJUSTE INVOLUNTARIO DE LA DESCONEXIÓN TÉRMICA, ESTE APARATO NO DEBE RECIBIR ALIMENTACIÓN A TRAVÉS DE UN DISPOSITIVO DE CONMUTACIÓN EXTERNO, COMO UN TEMPORIZADOR, NI CONECTARSE A UN CIRCUITO EN EL QUE SE PRODUZCAN CORTES FRECUENTES.

- No utilice una regleta ni un alargador para conectar el aparato.

 **PELIGRO:** NO CONECTE NI DESCONECTE EL APARATO DEL SUMINISTRO ELÉCTRICO CON LAS MANOS MOJADAS, YA QUE PODRÍA SUFRIR UNA DESCARGA ELÉCTRICA.

 **PRECAUCIÓN:** NO DOBLE, APLASTE NI PELLIZQUE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA POR DETRÁS DEL APARATO. DEJE ESPACIO SUFICIENTE DETRÁS DEL APARATO PARA QUE NO ESTÉ EN CONTACTO DIRECTO CON EL SISTEMA ELÉCTRICO DOMÉSTICO.

 **ADVERTENCIA:** ASEGÚRESE SIEMPRE DE QUE SU SISTEMA DE CABLEADO ELÉCTRICO FIJO

PUEDA SOPORTAR LA POTENCIA NOMINAL DEL APARATO.

SI EL CABLE DE ALIMENTACIÓN SE CALIENTA MUCHO, SIGNIFICA QUE LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA NO ES CAPAZ DE SOPORTAR LA POTENCIA NOMINAL DEL APARATO.



ADVERTENCIA: SI SE VA A INSTALAR EL APARATO EN UNA ESTANCIA HÚMEDA, COMO UN CUARTO DE BAÑO O UNA DUCHA, DEBERÁ AJUSTARSE A UNAS CONDICIONES DE INSTALACIÓN ESTRUCTAS EN FUNCIÓN DE LOS VOLÚMENES DE PROTECCIÓN DE LA ESTANCIA, LA CLASE DE PROTECCIÓN ELÉCTRICA DEL APARATO, SU CÓDIGO DE

PROTECCIÓN CONTRA LA PENETRACIÓN DE LÍQUIDOS Y LAS NORMATIVAS NACIONALES SOBRE INSTALACIONES ELÉCTRICAS.

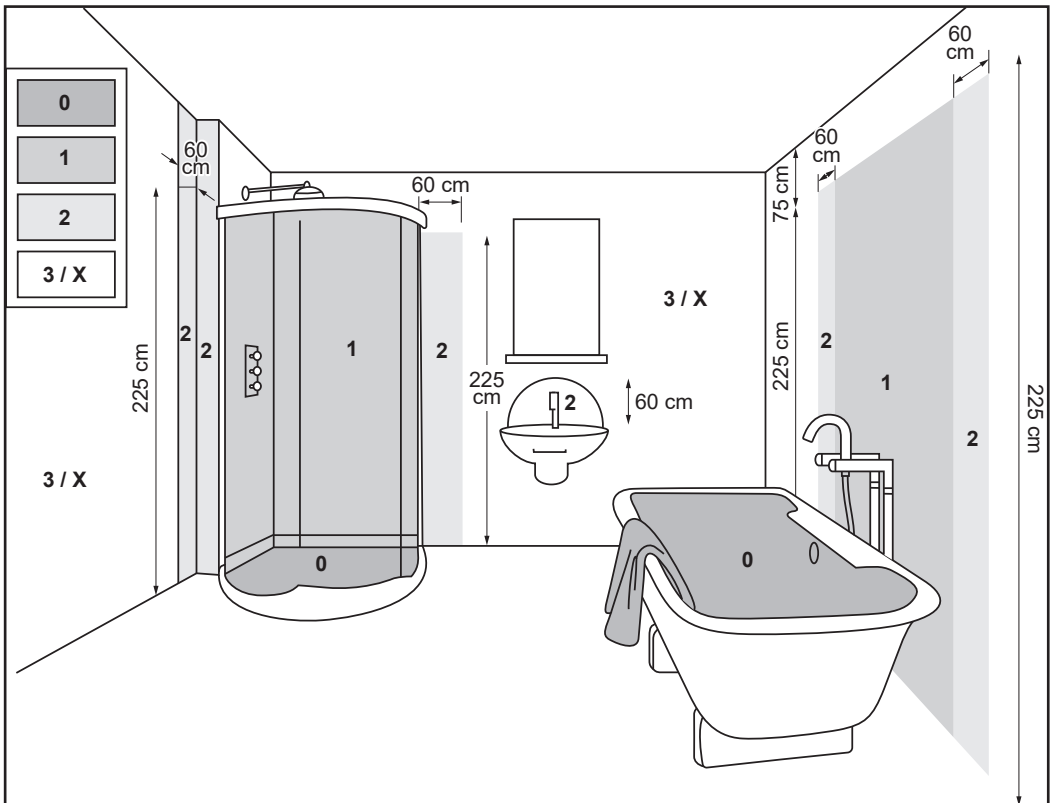
NO UTILICE EN NINGÚN CASO ESTE CALEFACTOR EN LAS INMEDIACIONES DE UNA BAÑERA, UNA DUCHA O UNA PISCINA.



PRECAUCIÓN: CUANDO UN CALENTADOR ELÉCTRICO, INCLUIDA SU CONEXIÓN ELÉCTRICA A LA RED, SE EXTIENDE EN VARIOS VOLÚMENES DE PROTECCIÓN, LAS ESPECIFICACIONES TÉCNICAS SE APLICAN AL VOLUMEN MÁS CERCANO DE LA ZONA DE AGUA.








- Según sus especificaciones técnicas < IPX4/Clase II, el aparato solo puede instalarse en el volumen 3/X de los siguientes países: Reino Unido, Irlanda, Francia, Polonia, Rumanía, España, Portugal y Turquía.
- En otros países, póngase en contacto con un electricista cualificado.
- Descripción de los volúmenes de protección:
 - Volumen 0: Áreas receptoras de agua.
 - Volumen 1: Hasta una altura de 2,25 m sobre el suelo cerca del área receptora de agua. Hasta el borde del plato de ducha si la ducha está cerrada y tiene mamparas de ducha (o un cierre equivalente) o 1,2 m de radio de longitud desde el mango de ducha si la ducha está abierta.
 - Volumen 2: ≤ 60 cm que el volumen 1. Sin modificación de altura.
 - Volumen 3, también llamado Volumen exterior (X): > 60 cm que el volumen 1. Sin modificación de altura.











Diagrama de volúmenes de protección



Datos técnicos

Modelo	PTC928R-HH	TPH1111R-HH
Suministro eléctrico nominal	220-240 V ~ 50-60 Hz	
Potencia nominal (Potencia máxima P2)	2500 W	
Potencia media (P1)	1100 W (PTC928R-HH) / 1500 W (TPH1111R-HH)	
Clase de protección eléctrica	Clase II	
Código de protección contra la entrada de materiales extraños	IP20	
Tipo de batería	1 pila CR2025 (3 V)	
Rango de temperatura ambiente	De 0 °C a 50 °C	
Dimensiones	Altura: 28,1 cm / Anchura: 19 cm / Fondo: 12,8 cm	Altura: 60,1 cm / Anchura: 23,5 cm / Fondo: 22,5 cm
Peso	1,9 kg	3,3 kg

	Este producto cumple los requisitos de conformidad de las directivas o los reglamentos europeos aplicables.
	La protección eléctrica del aparato está garantizada por un doble aislamiento que no requiere una conexión a tierra.
	Lea las instrucciones.
	Este símbolo se conoce como el "símbolo del contenedor tachado". Si se muestra este símbolo en un producto o en una batería, significa que no se debe desechar con la basura doméstica general. Algunos productos químicos de los productos eléctricos/electrónicos o de las pilas pueden ser perjudiciales para la salud y el medio ambiente. Deseche los artículos eléctricos o electrónicos y las pilas únicamente en los puntos de recogida especializados en la recuperación y reciclaje de los materiales que contienen. Su cooperación es vital para garantizar el éxito de estos sistemas y la protección del medio ambiente.
	El aparato se alimenta con corriente alterna.
	ADVERTENCIA: Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calefactor.
	<p>MANTENGA LAS BATERÍAS Y LAS PILAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Su ingestión puede provocar quemaduras químicas, la perforación de los tejidos blandos y la muerte. • Pueden producirse quemaduras graves 2 horas después de su ingesta. • Busque atención médica de inmediato en caso de ingestión de pilas o baterías. • No permita que el líquido de las pilas o baterías entre en contacto con la piel ni los ojos en caso de fuga. • Si se produce contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua abundante y solicite atención médica.

	El producto contiene una pila de botón.
	Este aparato contiene pilas o baterías no recargables.
	No deforme ni dañe las pilas o baterías. No las someta a golpes mecánicos.
	No arroje pilas ni baterías al fuego. No las exponga al calor, a temperaturas excesivas ni al fuego, y evite guardarlas a la luz directa del sol.
	No inserte las pilas o baterías de forma incorrecta.
	No mezcle baterías ni pilas de diferentes tipos, modelos, tamaños o marcas. Adquiera los modelos recomendados para el equipo.
	No mezcle pilas o baterías nuevas con otras ya usadas.
	No desmonte, abra ni destruya las pilas o baterías.
	No cortocircuite los terminales, las pilas ni las baterías. No las guarde de cualquier manera en una caja o cajón donde se pueda producir un cortocircuito entre ellas o por otros objetos de metal.
	Observe las marcas del signo más (+) y menos (-) de las pilas o baterías y el equipo para garantizar un uso correcto. Si las pilas o baterías no están ya insertadas dentro del mando a distancia: <ul style="list-style-type: none"> • No las saque de su embalaje original hasta que no vaya a usarlas. • Mantenga las pilas y las baterías limpias y secas. • Si se ensucian los terminales de las pilas o baterías, límpielos con una bayeta seca y limpia. • Siempre que sea posible, retire las pilas o las baterías del equipo cuando no se esté utilizando. • Cumpla el periodo de validez o de uso recomendado.

Reciclaje y eliminación

Al desechar el calefactor, siga las normativas relativas a la eliminación de aceite.

Al final de su vida útil, el producto no debe clasificarse ni reciclarse con otros residuos domésticos.

Usted es legalmente responsable de clasificar el aparato y sus posibles accesorios, así como los elementos de embalaje y el manual de instrucciones.

Para evitar la dispersión de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente, se han previsto sistemas de recogida y reciclaje por separado.

Respete siempre la normativa nacional y local para reducir el impacto medioambiental de su compra.

Garantía

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto tiene una garantía del fabricante de 2 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional para uso normal doméstico (ni profesional ni comercial).

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su reposición de piezas.

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

IMPORTANTE – GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE

PT

Antes de começar

- Leia atentamente estas instruções importantes antes de utilizar o aparelho.
- Guarde estas instruções durante toda a vida útil do aparelho para referência futura.
- Forneça sempre estas instruções a qualquer pessoa que utilize o aparelho, mesmo que este seja transferido para terceiros.
- O não cumprimento das instruções de segurança pode causar potenciais lesões ou danos materiais (choque elétrico, queimaduras, incêndio, etc.).

- As instruções destinam-se não só a proteger a sua saúde e a das outras pessoas, mas também a evitar potenciais danos no aparelho.
- Este aparelho destina-se apenas ao aquecimento de espaços em contexto doméstico, e em nenhuma circunstância deve ser utilizado em ambiente profissional comercial ou industrial.
- Para um desempenho ideal, a potência nominal do aparelho deve ser adaptada ao volume e à qualidade de isolamento da divisão, bem como à localização geográfica e climática da sua habitação.
- Este aparelho está em conformidade com os regulamentos da União Europeia, do Reino Unido e da Irlanda.
- Contacte um electricista qualificado ou um instalador profissional se necessitar de assistência para a instalação do aparelho, incluindo aspetos relacionados com peças elétricas.

Segurança

- Antes de utilizar, consulte sempre as instruções e precauções destinadas à montagem, instalação, limpeza e manutenção, bem como as explicações dos símbolos.
- Remova todas as peças da embalagem antes da instalação e utilização.



AVISO: ESTE PRODUTO É ADEQUADO APENAS PARA ESPAÇOS BEM ISOLADOS OU UTILIZAÇÃO OCASIONAL.

DEVE SER UTILIZADO COMO MEIO AUXILIAR, COMPLEMENTAR, E NÃO COMO MEIO PRINCIPAL DE AQUECIMENTO.



AVISO: MANTENHA OS MATERIAIS DA EMBALAGEM E ACESSÓRIOS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS. NUNCA PERMITA QUE AS CRIANÇAS BRINQUEM COM AS EMBALAGENS OU ACESSÓRIOS.

OS POSSÍVEIS SACOS DE PLÁSTICO OU MATERIAIS EQUIVALENTES INCLUÍDOS COM ELEMENTOS DE EMBALAGEM DEVEM SER MANTIDOS LONGE DE CRIANÇAS.



PERIGO: RISCO DE ASFIXIA. OS SACOS NÃO SÃO BRINQUEDOS.

- As crianças com idade inferior a 3 anos devem ser mantidas afastadas, exceto se estiverem continuamente sob vigilância.
- As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos devem apenas ligar/desligar o aparelho quando este for colocado ou instalado na sua posição de funcionamento pretendida e desde que sejam vigiadas ou se tiverem sido informadas quanto à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos não devem ligar, regular, nem limpar ou realizar a manutenção do aparelho.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso lhes seja disponibilizada supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.



ATENÇÃO: ALGUMAS PARTES DESTE PRODUTO PODEM FICAR MUITO QUENTES E CAUSAR QUEIMADURAS. É NECESSÁRIO PRESTAR UMA ATENÇÃO ESPECIAL A CRIANÇAS E PESSOAS VULNERÁVEIS, SE PRESENTES.

- Este aparelho pode ser utilizado a uma altitude máxima de 2000 m.



AVISO: PARA EVITAR O SOBREAQUECIMENTO, NÃO CUBRA O AQUECEDOR.

- o aquecedor não pode ser colocado diretamente por baixo de uma tomada.
- Não utilize este aquecedor nas imediações de uma banheira, de um chuveiro ou de uma piscina.
- Não utilize o aquecedor se este tiver caído.
- Não utilize o aquecedor se existirem sinais visíveis de danos no mesmo.
- Utilize este aquecedor numa superfície horizontal e estável.



AVISO: NÃO UTILIZE ESTE AQUECEDOR EM DIVISÕES PEQUENAS QUANDO OCUPADAS POR PESSOAS COM DIFICULDADES MOTORAS, A MENOS QUE ESTEJAM SOB VIGILÂNCIA CONSTANTE.



AVISO: PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO, MANTENHA MATERIAIS TÊXTEIS, CORTINAS OU OUTROS MATERIAIS INFLAMÁVEIS A UMA DISTÂNCIA DE, PELO MENOS, 1 M DA SAÍDA DE AR.



AVISO: RISCO DE DANOS. NÃO SE ENCOSTE AO APARELHO NEM SE SENTE NELE.



PERIGO: NUNCA COLOQUE LÍQUIDOS OU OBJETOS SÓLIDOS NO APARELHO QUANDO ESTE ESTIVER A SER UTILIZADO OU GUARDADO.

- Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de o manusear, deslocar ou arrumar.
- O aparelho só deve ser utilizado com o comando à distância fornecido.

- Ao substituir o comando à distância, utilize apenas o mesmo modelo para evitar qualquer avaria.

Instalação

- Este aparelho foi concebido para ser colocado no chão.
- Devem ser observados espaços mínimos entre o aparelho e as estruturas circundantes. Consulte os esquemas de instalação.



AVISO: VERIFIQUE SEMPRE A RESISTÊNCIA TÉRMICA DAS ESTRUTURAS CIRCUNDANTES ANTES DA INSTALAÇÃO, UMA VEZ QUE ALGUNS MATERIAIS SÃO SENSÍVEIS AO CALOR.

EVITE A EXPOSIÇÃO DIRETA DO APARELHO E DOS POTENCIAIS ACESSÓRIOS À LUZ SOLAR.



PERIGO: NUNCA INSTALE OU USE ESTE APARELHO NO EXTERIOR. O APARELHO É ADEQUADO APENAS PARA USO NO INTERIOR.

- Não instale o aparelho em carpetes, tapetes ou coberturas semelhantes.


Ligação elétrica

- A ficha elétrica deve permanecer acessível, ou deve ser incorporado na cablagem fixa um meio para desligar o aparelho com separação de contactos em todos os polos, de acordo com as regras de cablagem, de forma a permitir que o aparelho se desligue da alimentação elétrica em todas as circunstâncias.




PERIGO: ANTES DE ACEDER AOS TERMINAIS DE LIGAÇÃO, TODOS OS CIRCUITOS DE ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA TÊM DE SER DESLIGADOS.


- A proteção elétrica do aparelho é assegurada por um isolamento duplo que não requer uma ligação à terra.
- A corrente da fonte de alimentação do aparelho é do tipo alternado.
- Desenrole completamente o cabo de alimentação e verifique se não existem danos no mesmo.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo técnico de assistência ou por pessoal devidamente qualificado a fim de evitar situações de perigo.

 **ATENÇÃO:** PARA EVITAR PERIGOS DEVIDO À REPOSIÇÃO INADVERTIDA DO INTERRUPTOR TÉRMICO, ESTE APARELHO NÃO PODE SER ALIMENTADO ATRAVÉS DE UM DISPOSITIVO DE COMUTAÇÃO EXTERNO, COMO UM TEMPORIZADOR, NEM LIGADO A UM

CIRCUITO QUE SEJA REGULARMENTE LIGADO E DESLIGADO PELO UTILITÁRIO.

- O aparelho não deve ser ligado através de um cabo de extensão ou de um bloco de tomadas.

 **PERIGO:** NUNCA LIGUE/DESLIGUE A ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA DO APARELHO COM AS MÃOS HÚMIDAS, POIS EXISTE O RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO.

 **ATENÇÃO:** NÃO DOBRE, COMPRIMA OU APERTE O CABO DE ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA ATRÁS DO APARELHO. DEIXE ESPAÇO SUFICIENTE ATRÁS DO APARELHO PARA QUE NÃO ESTEJA EM CONTACTO DIRETO COM O SISTEMA DE CABLAGEM ELÉTRICA FIXO.



AVISO: CERTIFIQUE-SE SEMPRE DE QUE O SEU SISTEMA DE CABLAGEM ELÉTRICA FIXA TEM CAPACIDADE PARA A POTÊNCIA NOMINAL DO APARELHO.

SE O CABO DE ALIMENTAÇÃO AQUECER MUITO, SIGNIFICA QUE A SUA INSTALAÇÃO ELÉTRICA NÃO TEM CAPACIDADE PARA A POTÊNCIA NOMINAL DO APARELHO.



AVISO: PARA UMA INSTALAÇÃO NO INTERIOR DE UMA DIVISÃO COM ÁGUA, COMO UMA CASA DE BANHO OU UMA CABINA DE DUCHE, O APARELHO TEM DE ESTAR EM CONFORMIDADE COM OS REQUISITOS RIGOROSOS DE LOCALIZAÇÕES DE INSTALAÇÃO, DEPENDENDO DOS VOLUMES

DE PROTEÇÃO DA DIVISÃO, DA CLASSE DE PROTEÇÃO ELÉTRICA DO APARELHO, DO CÓDIGO DE PROTEÇÃO CONTRA A ENTRADA DE LÍQUIDOS E DAS REGRAS NACIONAIS DE INSTALAÇÃO ELÉTRICA.

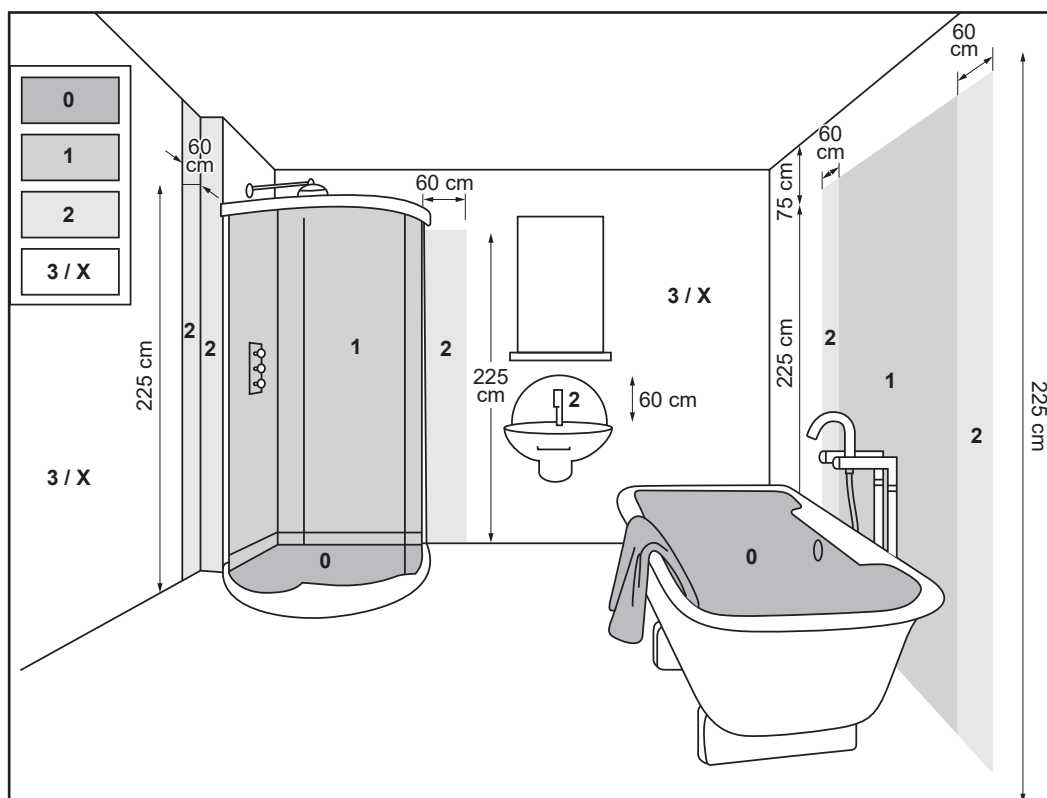
EM TODO O CASO, NÃO UTILIZE ESTE AQUECEDOR NAS IMEDIAÇÕES DE UMA BANHEIRA, DE UM CHUVEIRO OU DE UMA PISCINA.



ATENÇÃO: QUANDO UM AQUECEDOR ELÉTRICO, INCLUINDO A SUA LIGAÇÃO À REDE ELÉTRICA, SE ESTENDE EM VÁRIOS VOLUMES DE PROTEÇÃO, AS ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS APLICAM-SE AO VOLUME MAIS PRÓXIMO DA ZONA DA ÁGUA.








- De acordo com as especificações técnicas < IPX4/Classe II, o aparelho pode ser instalado apenas em volume 3/X nos seguintes países: Reino Unido, Irlanda, França, Polónia, Roménia, Espanha, Portugal e Turquia.
- Para outros países, contacte um electricista qualificado.
- Descrição dos volumes de proteção:
 - Volume 0: áreas de receção de água.
 - Volume 1: até uma altura de 2,25 m acima do solo, perto da área de receção de água. Até à extremidade da base de duche, se o chuveiro for fechado e tiver painéis de duche (ou um sistema de fecho equivalente), ou um raio de 1,2 m desde a cabeça de chuveiro, se o chuveiro for aberto.
 - Volume 2: ≤ 60 cm após o volume 1. Sem alteração na altura.
 - Volume 3, também designado por volume exterior (X): > 60 cm após o volume 1. Sem alteração na altura.











Diagrama de volumes de proteção



Dados técnicos

Modelo	PTC928R-HH	TPH1111R-HH
Alimentação elétrica nominal	220-240 V ~ 50-60 Hz	
Potência nominal (potência total P2)	2500 W	
Metade da potência (P1)	1100 W (PTC928R-HH) / 1500 W (TPH1111R-HH)	
Classe de proteção elétrica	Classe II	
Código de proteção de estanqueidade	IP20	
Tipo de bateria	1 x CR2025 (3 V)	
Intervalo de funcionamento à temperatura ambiente	0 °C a 50 °C	
Dimensões	Altura: 28,1 cm/ Largura: 19 cm/ Profundidade: 12,8 cm	Altura: 60,1 cm/ Largura: 23,5 cm/ Profundidade: 22,5 cm
Peso	1,9 kg	3,3 kg

	Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas e regulamentos europeus aplicáveis.
	A proteção elétrica do aparelho é assegurada por um isolamento duplo que não requer uma ligação à terra.
	Leia as instruções.
	Este símbolo é conhecido como o “símbolo do caixote do lixo com uma cruz por cima”. Quando este símbolo está marcado num produto ou pilha, significa que não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos comuns. Alguns produtos químicos contidos em produtos elétricos/eletrónicos ou pilhas podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Elimine itens elétricos/eletrónicos/pilhas apenas em sistemas de recolha seletiva direcionados para a recuperação e reciclagem dos materiais no seu interior. A sua cooperação é essencial para garantir o sucesso destes sistemas e para a proteção do ambiente.
	A corrente da fonte de alimentação do aparelho é do tipo alternado.
	AVISO: para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aquecedor.
	<p>MANTENHA AS BATERIAS E PILHAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS</p> <ul style="list-style-type: none"> • A ingestão pode causar queimaduras químicas, perfuração de tecidos macios e a morte. • Podem ocorrer queimaduras graves no período de 2 horas após a ingestão. • Procure assistência médica imediatamente em caso de ingestão de baterias ou pilhas. • Em caso de fuga, não permita que o líquido das pilhas ou baterias entre em contacto com a pele ou os olhos. • Caso ocorra contacto com a pele ou os olhos, lave a área afetada com água em abundância e procure assistência médica.

	<p>O produto contém uma pilha tipo botão.</p>
	<p>Este aparelho contém pilhas ou baterias não recarregáveis, que não devem ser recarregadas.</p>
	<p>Não deforme nem danifique pilhas ou baterias. Não submeta a choques mecânicos.</p>
	<p>Não elimine pilhas ou baterias queimando-as. Não exponha ao calor, a temperaturas excessivas ou ao fogo e evite guardar sob luz solar direta.</p>
	<p>Não insira pilhas ou baterias incorretamente.</p>
	<p>Não misture baterias ou pilhas de diferentes tipos, modelos, tamanhos ou marcas. Compre modelos recomendados para o equipamento.</p>
	<p>Não misture baterias ou pilhas novas com as usadas.</p>
	<p>Não desmonte, abra ou desfaça as pilhas ou baterias.</p>
	<p>Não provoque curtos-circuitos nos terminais, nas pilhas ou nas baterias. Não as guarde ao acaso numa caixa ou gaveta onde possam provocar curto-circuito entre si ou através de outros objetos metálicos.</p>
	<p>Observe as marcas de mais (+) e menos (-) das baterias ou pilhas e do equipamento para se certificar de que as usa corretamente.</p> <p>Se as baterias ou pilhas ainda não estiverem inseridas no comando à distância:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Não as remova da embalagem original enquanto não forem necessárias para utilização. • Mantenha as pilhas e baterias limpas e secas. • Limpe os terminais das baterias ou pilhas com um pano limpo e seco, caso estejam sujos. • Quando possível, retire as baterias ou pilhas do equipamento quando não o estiver a utilizar. • A caducidade da validade ou do período de utilização recomendado tem de ser respeitada.

Reciclagem e eliminação

Ao eliminar o aquecedor, siga os regulamentos relativos à eliminação de óleo.

No final da sua vida útil, o produto não deve ser separado nem reciclado com outros resíduos domésticos.

É legalmente responsável pela separação do aparelho e dos seus potenciais acessórios, bem como pelos elementos da embalagem e pelo manual de instruções.

Estão previstos sistemas de recolha separados para a recolha e reciclagem, a fim de evitar a dispersão de substâncias nocivas para a saúde e o ambiente.

Respeite sempre os regulamentos nacionais e locais para reduzir o impacto ambiental da sua compra.

Garantia

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto tem uma garantia do fabricante de 2 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional para uso doméstico normal (não profissional ou comercial).

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original.

Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.

Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.

Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, peças sobressalentes.

Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.

IMPORTANTE – CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS: LEIA ATENTAMENTE

TR

Başlamadan önce

- Cihazı kullanmadan önce aşağıdaki önemli talimatları dikkatle okuyun.
- Cihazın kullanım süresi boyunca gelecekte başvurmak üzere bu talimatları saklayın.
- Ürünü başkasına vereceğiniz durumlarda bu talimatları mutlaka cihazı kullanacak kişilerle paylaşın.
- Güvenlik talimatlarına uyulmaması olası yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilir (Elektrik çarpması, yanma, yangın vb.).
- Bu talimatlar hem sizin hem de başkalarının sağlığını korumak ve aynı zamanda cihazın zarar görmesini önlemek içindir.
- Bu cihaz yalnızca evde kullanılmak üzere bir yaşam alanını ısıtmak için tasarlanmıştır ve hiçbir koşulda ticari veya endüstriyel iş ortamında kullanılamaz.
- Cihazın nominal gücü, optimum performans için oda hacmine, yalıtım kalitesine ve evinizin coğrafi ve iklimsel konumuna göre ayarlanmalıdır.



UYARI: BU ÜRÜN, YALNIZCA İYİ YALITILMIŞ ALANLAR VEYA ÖZEL KULLANIM İÇİN UYGUNDUR. ANA ISITMA KAYNAĞI OLARAK DEĞİL, EK BİR ISITMA YÖNTEMİ OLARAK KULLANILMALIDIR.

- Bu cihaz Avrupa Birliği, Birleşik Krallık ve İrlanda düzenlemelerine uygundur.
- Elektrikli parçayla ilgili konular da dahil olmak üzere, cihaz kurulumu için yardıma ihtiyacınız varsa lütfen yetkili bir elektrikçi veya profesyonel bir montaj uzmanıyla iletişime geçin.

Güvenlik

- Kullanmadan önce her zaman montaj, kurulum, temizlik ve bakım ile ilgili talimatlara, önlemlere ve sembol açıklamalarına bakın.
- Kurulum ve kullanım öncesinde tüm ambalaj parçalarını çıkarın.



UYARI:

AMBALAJLARI VE AKSESUARLARI ÇOCUKLARIN ERİŞEMEYECEĞİ YERLERDE SAKLAYIN. ÇOCUKLARIN AMBALAJ VEYA AKSESUARLARLA OYNAMASINA ASLA İZİN VERMEYİN.

AMBALAJLA BİRLİKTE GELEN PLASTİK POŞETLER VEYA BENZERİ MALZEMELER, ÇOCUKLARIN ERİŞEMEYECEĞİ BİR YERDE SAKLANMALIDIR.



TEHLİKE: BOĞULMA RİSKİ. POŞETLER OYUNCAK DEĞİLDİR.

- 3 yaşından küçük çocuklar, sürekli olarak gözetim altında olmadıkları sürece üründen uzak tutulmalıdır.

- 3 ile 8 yaş arasındaki çocuklar, cihazın amaçlanan normal çalıştırma konumuna yerleştirilmesi veya kurulması ve güvenli bir şekilde kullanılmasına yönelik denetim sağlanması ya da ilgili talimatların verilmesi ve söz konusu tehlikeleri anlamaları koşuluyla cihazı yalnızca açmalı/kapatmalıdır.
- 3 ile 8 yaş arasındaki çocuklar, cihazı prize takmamalı, ayarlamamalı ve temizlememelidir ya da bakım işlemi gerçekleştirilmemelidir.
- Bu cihaz, güvenli kullanıma yönelik denetim sağlanıp ilgili talimatların verilmesi ve söz konusu tehlikeleri anlamaları koşuluyla 8 yaş ve üzeri çocukların yanı sıra fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerileri kısıtlı olan ya da deneyime ve bilgi birikimine sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.
- Cihazın temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.



DİKKAT: BU ÜRÜNÜN BAZI PARÇALARI ÇOK ISINABİLİR VE YANMAYA NEDEN OLABİLİR. ÇOCUKLARIN VE SAVUNMASIZ KİŞİLERİN OLDUĞU YERLERDE ÖZELLİKLE DİKKAT EDİLMELİDİR.

- Bu cihaz maksimum 2000 m yükseklikte kullanılabilir.



UYARI: AŞIRI ISINMAYI ÖNLEMELİK İÇİN ISITICININ ÜZERİNİ ÖRTMEYİN.

- Isıtıcı, bir priz çıkışının tam altına konulmamalıdır.
- Isıtıcıyı bir banyo, duş veya yüzme havuzuna yakın yerlerde kullanmayın.
- Önceden yere düşürülmüşse bu ısıtıcıyı kullanmayın.
- Isıtıcıda gözle görülür hasar belirtileri varsa bu ısıtıcıyı kullanmayın.
- Bu ısıtıcıyı yatay ve sabit bir yüzeyde kullanın.



UYARI: SÜREKLİ GÖZETİM SAĞLANMADIĞI TAKDİRDE BU ISITICIYI, ODADAN KENDİ BAŞINA AYRILAMAYACAK KİŞİLER VARKEN KÜÇÜK ODALARDA KULLANMAYIN.



UYARI: YANGIN RİSKİNİ AZALTMAK İÇİN KUMAŞ, PERDE VEYA DİĞER YANICI MADDELERİ HAVA ÇIKIŞINDAN EN AZ 1 M UZAKTA TUTUN.



UYARI: HASAR RİSKİ. CİHAZA YAŞLANMAYIN VEYA CİHAZIN ÜZERİNE OTURMAYIN.



TEHLİKE: CİHAZI KULLANIRKEN VEYA SAKLARKEN ÜZERİNE KESİNLİKLE SIVI VEYA KATI MADDE KOYMAYIN.

- Cihaza dokunmadan, cihazın yerini değiştirmeden veya cihazı kaldırmadan önce tamamen soğumasını bekleyin.

- Cihaz sadece birlikte verilen uzaktan kumanda ile kullanılmalıdır.
- Uzaktan kumandayı değiştirirken herhangi bir arızayı önlemek için sadece aynı modeli kullanın.

Kurulum

- Bu cihaz, ayakta duracak şekilde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Cihaz ile çevresindeki yapılar arasında minimum boşluklara dikkat edilmelidir, lütfen kurulum şemalarına bakın.



UYARI: BAZI MALZEMELER ISIYA KARŞI HASSAS OLDUĞUNDAN, KURULUM ÖNCESİNDE ÇEVREDEKİ YAPILARIN ISIYA DAYANIKLILIĞINI HER ZAMAN KONTROL EDİN.

CİHAZI VE OLASI AKSESUARLARINI DOĞRUDAN GÜNEŞ IŞIĞINA MARUZ BIRAKMAYIN.



TEHLİKE: BU CİHAZI ASLA DIŞ MEKANA KURMAYIN VE DIŞ MEKANDA KULLANMAYIN, YALNIZCA İÇ MEKANDA KULLANIMA YÖNELİKTİR.

- Cihazı halı, kilim veya benzer bir örtü üzerine kurmayın.

Elektrik bağlantısı


- Elektrik fişi daima erişilebilir olmalıdır ya da tüm kutuplarda kontak ayrımı olan bağlantı kesme araçları, cihazın her koşulda elektrik beslemesinden ayrılabilmesi için kablo tesisatı kurallarına uygun olarak sabit kablo tesisatına dahil edilmelidir.




TEHLİKE: BAĞLANTI TERMİNALLERİNE ERİŞMEDEN ÖNCE TÜM ELEKTRİK BESLEME DEVRELERİNİN BAĞLANTISI KESİLMELİDİR.


- Cihazın elektrik koruması, topraklamaya bağlantı gerektirmeyen çift yalıtımla sağlanır.


- Cihazın güç kaynağı akımı alternatif tiptedir.
- Güç kaynağı kablosunu tamamen açın ve üzerinde hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Güç kaynağı kablosu zarar gördüğünde bu kablo, bir tehlike oluşmasını önlemek amacıyla üretici, servis sorumlusu veya benzer yetkiye sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.

 **DİKKAT:** BU CİHAZ, TERMAL DEVRE KESME CİHAZININ KASITLI OLMAYAN ŞEKİLDE SIFIRLANMASI NEDENİYLE OLUŞABİLECEK TEHLİKEYİ ÖNLEMELİK İÇİN ZAMANLAYICI GİBİ HARİCİ BİR ANAHTARLAMA CİHAZINDAN BESLENMEMELİ VEYA ELEKTRİK ŞİRKETİ TARAFINDAN DÜZENLİ OLARAK AÇILIP KAPANAN BİR DEVREYE BAĞLANMAMALIDIR.

- Cihazı uzatma kablosuna veya çoklu prize takmayın.

 **TEHLİKE:** CİHAZI ISLAK ELLE ASLA PRİZE TAKMAYIN/ PRİZDEN ÇIKARMAYIN, ELEKTRİK ÇARPABİLİR.

 **DİKKAT:** CİHAZIN ARKASINDAKİ ELEKTRİK KABLOSUNU BÜKMEYİN, EZMEYİN VEYA SIKIŞTIRMAYIN. SABİT ELEKTRİK TESİSATINA DOĞRUDAN TEMAS ETMEMESİ İÇİN CİHAZIN ARKASINDA YETERLİ BOŞLUK BIRAKIN.

 **UYARI:** SABİT ELEKTRİK KABLO SİSTEMİNİZİN CİHAZIN NOMİNAL GÜCÜNÜ HER ZAMAN DESTEKLEYEBİLDİĞİNDEN EMİN OLUN.

GÜÇ KABLOSU ÇOK ISINIYORSA ELEKTRİK TESİSATINIZ CİHAZIN NOMİNAL GÜCÜNÜ DESTEKLEYEMİYOR DEMEKTİR.



UYARI: BANYO VEYA DUŞ ALANI GİBİ ISLAK ALANLARA YAPILACAK KURULUMLARDA CİHAZIN KURULUM YERİ; ALANIN KORUMA HACİMLERİNE, CİHAZIN ELEKTRİK KORUMA SINIFINA, SIVI GİRİŞİNE KARŞI KORUMA KODUNA VE ULUSAL ELEKTRİK TESİSATI YÖNETMELİKLERİNE UYGUN OLMALIDIR.

ISITICIYI BANYO, DUŞ VEYA YÜZME HAVUZUNA YAKIN YERLERDE KESİNLİKLE KULLANMAYIN.

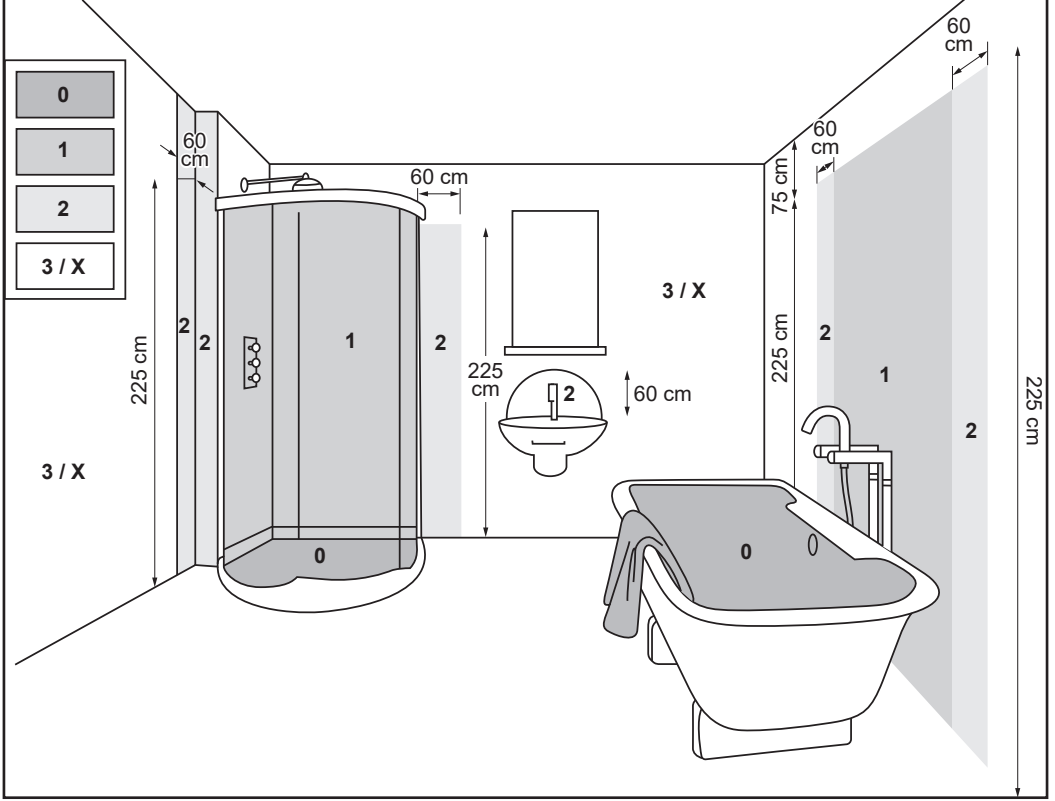


DIKKAT: ANA ELEKTRİK HATTINA BAĞLANTISI DA DAHİL OLMAK ÜZERE BİR ELEKTRİKLİ ISITICININ BİRDEN FAZLA KORUMA HACMİNE YAYILMASI DURUMUNDA, TEKNİK ÖZELLİKLER EN YAKIN SU ALANI HACMİ İÇİN GEÇERLİ OLUR.

- < IPX4 / Sınıf II teknik özelliklerine göre cihaz yalnızca aşağıdaki ülkelerde hacim 3 / X kapsamında kurulabilir: Birleşik Krallık, İrlanda, Fransa, Polonya, Romanya, İspanya, Portekiz ve Türkiye.
- Lütfen diğer ülkeler için yetkili bir elektrik teknisyeniyle iletişime geçin.
- Koruma hacimleri açıklaması:
 - Hacim 0: Su biriken alanlar.
 - Hacim 1: Su biriken alanın yakınında yerden 2,25 m yüksekliğe kadar olan bölgeler. Duş alanı kapalıysa ve duş perdesi (veya eş değer bir kapak) varsa duş teknesinin kenarına kadar olan bölge veya duş alanı açıksa duş başlığından itibaren 1,2 m yarıçaplı alan.

- Hacim 2: Hacim 1'den sonra ≤ 60 cm. Yükseklik değişikliği yoktur.
- Hacim 3, Dış hacim (X) olarak da adlandırılır: Hacim 1'den sonra > 60 cm. Yükseklik değişikliği yoktur.










Koruma hacimleri şeması



Teknik Veriler

Model	PTC928R-HH	TPH1111R-HH
Nominal elektrik kaynağı	220-240 V ~ 50-60 Hz	
Nominal güç (Tam güç P2)	2500 W	
Yarı güç (P1)	1100 W (PTC928R-HH) / 1500 W (TPH1111R-HH)	
Elektrik koruma sınıfı	Sınıf II	
Giriş koruması kodu	IP20	
Pil türü	1 adet CR2025 (3 V)	

Ortam sıcaklığı çalışma aralığı	0°C - 50°C	
Boyutlar	Yükseklik: 28,1 cm / Genişlik: 19 cm / Derinlik: 12,8 cm	Yükseklik: 60,1 cm / Genişlik: 23,5 cm / Derinlik: 22,5 cm
Ağırlık	1,9 Kg	3,3 Kg

	Bu ürün, geçerli Avrupa Yönetmeliklerinin veya Direktiflerinin uygunluk gerekliliklerini karşılar.
	Cihazın elektrik koruması, topraklamaya bağlantı gerektirmeyen çift yalıtımla sağlanır.
	Talimatları okuyun.
	Bu sembol "Çarpı ile İşaretli Tekerlekli Çöp Kutusu Sembolü" olarak bilinir. Bu sembol bir ürün veya pil üzerinde bulunduğu anda o ürün veya pilin, genel ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir. Elektrikli/elektronik ürünlerde veya pillerde bulunan bazı kimyasallar sağlık ve çevre için zararlı olabilir. Elektrikli/elektronik/pilli ürünleri, yalnızca içerdikleri materyalleri yeniden kullanma ve geri dönüştürme için oluşturulmuş ayrı toplama planları çerçevesinde atın. Bu geri dönüşüm planlarının başarıyla uygulanması ve çevrenin korunması için iş birliğiniz çok büyük önem taşımaktadır.
	Cihazın güç kaynağı akımı alternatif tiptedir.
	UYARI: Aşırı ısınmayı önlemek için ısıtıcının üzerini örtmeyin.
	PİLLERİ VE HÜCRELERİ ÇOCUKLARIN ERİŞEMEYECEĞİ YERLERDE SAKLAYIN <ul style="list-style-type: none"> • Yutulması durumunda kimyasal yanıklara, yumuşak doku zedelenmesine ve ölüme neden olabilir. • Yutulması durumunda 2 saat içinde ciddi yanıklar oluşabilir. • Hücrelerin veya pillerin yutulması durumunda derhal tıbbi yardım alın. • Sızıntı olması durumunda pil veya hücre sıvısının ciltle veya gözlerle temas etmesinden kaçınınız. • Deri ya da göz ile temas söz konusuysa etkilenen bölgeyi bol miktarda suyla yıkayınız ve tıbbi yardım alın.
	Ürün bir düğme pil içerir.
	Bu cihaz şarj edilemeyen pil veya hücreler içerir, bu piller veya hücreler şarj edilmemelidir.

	Pilleri ve hücreleri deforme etmeyin ya da bunlara zarar vermeyin. Mekanik şoka maruz bırakmayın.
	Pilleri veya hücreleri ateşe atmayın. Isıya, aşırı sıcaklıklara veya ateşe maruz bırakmayın ve doğrudan güneş ışığı altında saklamaktan kaçının.
	Pilleri veya hücreleri yanlış takmayın.
	Farklı türlere, modellere, boyutlara veya markalara sahip pilleri veya hücreleri birlikte kullanmayın. Ekipman için önerilen modeldeki pilleri satın alın.
	Kullanılmış ve yeni pilleri veya hücreleri birlikte kullanmayın.
	Pilleri veya hücreleri parçalarına ayırmayın, açmayın veya kesmeyin.
	Terminallere, pillere veya hücrelere kısa devre yaptırmayın. Pilleri veya hücreleri bir kutuda veya çekmecede, birbirleriyle veya diğer metal nesnelere kısa devre yapabilecekleri tehlikeli şekillerde saklamayın.
	Üzerindeki artı (+) ve eksi (-) işaretlerine bakarak pilleri, hücreleri ve ekipmanları doğru şekilde kullandığınızdan emin olun. Piller veya hücreler uzaktan kumandaya takılı değilse: <ul style="list-style-type: none"> • Kullanım için gerekli olana kadar orijinal ambalajından çıkarmayın. • Pilleri ve hücreleri temiz ve kuru tutun. • Kirlenmeleri durumunda pil veya hücre terminalerini temiz ve kuru bir bezle silin. • Mümkünse kullanılmadığı zamanlarda pilleri veya hücreleri ekipmandan çıkarın. • Geçerlilik süresine veya önerilen kullanım süresine uyulmalıdır.

Geri dönüşüm ve imha etme

Isıtıcıyı hurdaya ayırırken yağın atılmasıyla ilgili düzenlemelere uyun.

Kullanım ömrü sonunda ürün, diğer evsel atıklarla birlikte sınıflandırılmamalı veya geri dönüştürülmemelidir.

Cihazı ve potansiyel aksesuarlarını, ambalajları ve kullanım kılavuzunu sınıflandırmak yasal olarak sizin sorumluluğunuzdadır.

Sağlık ve çevreyi korumak adına zararlı maddelerin dağılmasını önlemek amacıyla, toplama ve geri dönüştürme için ayrı toplama planları belirlenmiştir.

Lütfen satın aldığınız ürünün çevre üzerindeki etkisini azaltmak için ulusal ve yerel yönetmeliklere her zaman uyun.

Garanti

Yüksek kaliteli malzemeler seçmeye ve tasarım ile dayanıklılığı bir arada sunan ürünler ortaya çıkarmamızı sağlayan üretim tekniklerini kullanmaya özen gösteririz. Bu ürün üretim hatalarına karşı, (mağazadan alındıysa) satın alma tarihinden veya (internet üzerinden alındıysa) teslimat tarihinden itibaren normal ev kullanımı için (profesyonel veya ticari olmayan)ek bir maliyet olmadan üreticinin sağladığı bir garanti süresine 2 yıllık sahiptir.

Bu garanti süresi kapsamında talepte bulunmak için ürünü satın aldıđınıza dair bir kanıt sunmalısınız (satış makbuzu, fatura veya yürürlükteki kanun kapsamında kabul edilebilecek başka bir kanıt), lütfen satın alma kanıtınızı güvenli bir yerde muhafaza edin. Bu garantinin geçerli olması için satın aldıđınız ürünün yeni olması gerekir, ikinci el veya teşhir ürünleri bu kapsamda değildir. Yürürlükteki kanunda aksi belirtilmedikçe bu garanti kapsamında verilen herhangi bir ikame ürüne yalnızca orijinal ürünün garanti süresi bitimine kadar garanti verilir.

Bu garanti; ürünün amacına uygun kullanılmış olması ve montajı, temizliği, bakımı ve muhafazasının bu hüküm ve koşullarda, kullanıcı kılavuzunda yer alan bilgiler ve kullanıcı kılavuzuyla çalışmaması kaydıyla standart uygulama uyarınca yapılmış olması şartıyla ürün arızalarını ve kusurlarını kapsar.

Bu garanti; normal aşınma ve eskime nedeniyle oluşan kusurlar ile hasarları veya yanlış kullanım, yanlış kurulum veya montaj, ihmal, kaza, kötü kullanım ve ürünün hatalı şekilde değiştirilmesinden doğan hasarları kapsamaz. Yürürlükteki kanunda aksi belirtilmedikçe bu garanti hiçbir koşulda ek maliyetleri (sevkiyat, taşıma, sökme ve yeniden montaj, işçilik vs.) veya doğrudan ve dolaylı hasarları kapsamaz.

Ürün kusurluysa makul bir süre içinde yedek parça hizmeti sağlayacağız.

Bu garanti kapsamındaki haklar, ürünün satın alındığı ülke için geçerlidir. Garantiye ilişkin sorular, bu ürünü satın aldıđınız mağazaya yönlendirilmelidir.

Garanti, temel haklarınıza ilave olarak verilir ve temel haklarınızı etkilemez.

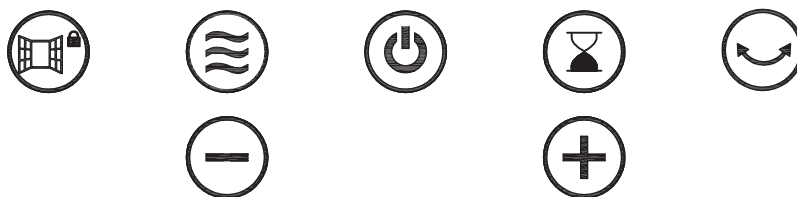
Bu ürünü Türkiye'den veya Romanya'dan satın aldıđıysanız tarafınıza bir garanti belgesi sunulacaktır.

**ÖNEMLİ – BU BİLGİLERİ DAHA SONRA
KULLANMAK ÜZERE SAK LAYIN:
DİKKATLE OKUYUN**

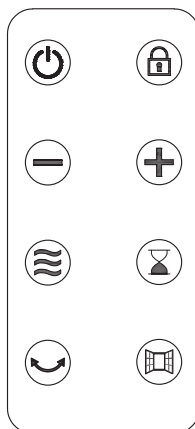
EN
LED display

























Control panel



Remote control



On / Stand-by	<ul style="list-style-type: none"> Short press  to turn ON or STAND-BY the appliance.
Room temperature information	<ul style="list-style-type: none"> The room temperature is displayed with  in flashing alternance few seconds with at least the heating mode or the thermostat temperature information.
Heating modes	<ul style="list-style-type: none"> Short press  in ON mode to change the heating mode between: <ul style="list-style-type: none">  P0: Continuous fan mode  P1: Continuous low power heating mode with room thermal safety at 35 °C  P2: Continuous full power heating mode with room thermal safety at 35 °C Thermostat temperature mode with setting from 5 to 35 °C. Default temperature 20 °C. Adjust the temperature with  /  keys. The heating mode or the thermostat temperature is displayed with  in flashing alternance few seconds with the room temperature information.
Oscillation	<ul style="list-style-type: none"> Short press  in ON mode to turn on or off the oscillation function.
Timer & delay start	<ul style="list-style-type: none"> Short press  in ON mode to access the timer mode. Adjust the timer countdown from 00 (h) timer off to 24 (h) maximum with  /  keys, 30 minutes by 30 minutes from 0.5 (h) 30 mins to 9.5 (h) 9 h 30 mins, and hour by hour from 10 (h) to 24 (h). Default timer time is 0.5 (h) 30 mins. Press & hold the  key or set the timer time to 00 to cancel the function. When activated, the timer countdown is displayed in flashing alternance few seconds with at least the room temperature information and the heating mode or the thermostat temperature information. Short press  in STAND-BY mode to access the delay start mode Adjust the delay start countdown from 00 (h) timer off to 24 (h) maximum with  /  keys, 30 minutes by 30 minutes from 0.5 (h) 30 mins to 9.5 (h) 9 h 30 mins, and hour by hour from 10 (h) to 24 (h). Default delay start time is 8.0 (h) Press & hold the  key or set the timer time to 00 to cancel the function. When activated, the delay start countdown is displayed. For safety, the timer with its countdown will automatically start at the end of the delay start countdown. The timer will work according to last manual setting.
Open window detection function	<ul style="list-style-type: none"> Short press  in ON mode to turn on or off the window open detection function. When the room temperature drops quickly in few minutes, the appliance is stopped. The icon is displayed when the function is activated and flashes when the function is in action.
Controls locking (Child lock)	<ul style="list-style-type: none"> Control panel: Press and hold  few seconds to turn on or off the child lock function. Remote control: Short press  to turn on or off the child lock function. When the child lock is activated, STAND-BY function remains available. When activated, the child lock digits  are displayed in flashing alternance few seconds with the room temperature information and the heating mode or the thermostat temperature information in ON mode.

When using the appliance for the first time or after a long period of inactivity, an unpleasant odour may be felt. This is normal and will fade after a few minutes.

Please note a memory is included to save your personal settings as long as the appliance remains powered.

After 30 s of inactivity, the display brightness is reduced of half power for a comfortable use in the dark.

Tip over switch

This appliance is fitted with a safety tip-over switch to ensure it can only be operated in the correct upright position. If the appliance tips over, please recover it to the upright position to operate correctly.

Due to the mechanical tip-over switch inside, a noise can be heard when the appliance is moved, that's not an abnormal situation.

Thermal cut-out

In the event that the appliance stops working as a result of overheating just let it cool down. It will reset automatically after few minutes.

Storage

The product can be stored in the off-season in a safe, clean and dry location.

Information requirements for electric local space heaters

Contact details	Kingfisher International Products Limited, 1 Paddington Square, London, W2 1GG, United Kingdom www.kingfisher.com/products		
Model identifier(s)	PTC928R-HH / TPH1111R-HH		
<i>Item</i>	<i>Symbol</i>	<i>Value</i>	<i>Unit</i>
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	2.500	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.100 / 1.500	kW
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2.500	kW
Power consumption			
In off mode	P_o	/	W
In standby mode	P_{sm}	0.12	W
In idle mode	P_{idle}	0.14	W
In network standby	P_{nsm}	/	W
Standby mode with display of information or status	□		
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$N_{s,on}$	92.0	%
Type of heat output/room temperature control			
Single stage heat output and no room temperature control	□		
Two or more manual stages, no room temperature control	□		
With mechanic thermostat room temperature control	□		

With electronic room temperature control	■
Electronic room temperature control plus day timer	□
Electronic room temperature control plus week timer	□
Other control options	
Room temperature control, with presence detection	□
Room temperature control, with open window detection	■
Distance control option	□
Adaptive start control	□
Working time limitation	■
Black bulb sensor	□
Self-learning functionality	□
Control accuracy	□
	■ : Yes / □ : No

Troubleshooting

Operation of your appliance can lead to errors and malfunctions. The following tables contain possible causes and tips to resolve them. Please consult this table before to contact after sales service.

Trouble	Possible causes	Solution
The appliance is not powered on.	The appliance is not plug in correctly the mains.	Plug in the appliance into an electric socket outlet.
		Check the power plug is firmly inserted.
		Check the power cord is not trapped, bended, crushed, pinched or damaged.
	Overheat protection has been triggered.	An overheat safety is included inside the appliance. Ensure there is no objects or textiles on or near the appliance, then unplug the appliance and let it cool down at least half of an hour before to replug in.
The appliance is powered on but does not heat up.	The temperature thermostat is set below to the room ambient temperature.	Adjust the temperature thermostat above the room ambient temperature, a "click" sound will be heard when the thermostat will trigger.

Trouble	Possible causes	Solution
The appliance suddenly stops during heating	The appliance stops heating after reaching the heating temperature set.	No abnormal situation. If the heating stops too frequently according to your heating needs, set the temperature thermostat higher.
	The appliance is or was tipped over.	A tip over switch safety is included inside the appliance. Ensure the appliance is on a flat and stable surface, then unplug and replug in the appliance.
The appliance makes a "click" sound when moved or transported.	The appliance has a tip over switch safety.	No abnormal situation. The "click" sound is the normal mechanical tip over switch sound.

If you encounter a problem using your appliance, make sure to follow the instruction manual including chapters relating to cleaning, servicing and maintenance.

Check the possible error codes descriptions according to the appliance.

If the problem is not resolved despite these steps, we invite you to contact the after-sales service of the place of your purchase through the retail banner store or its website.

CAUTION: ANY PRODUCT INTERVENTION AND / OR REPAIR BY THE USER OR A NON-PROFESSIONAL THIRD PARTY MAY JEOPARDIZE THE SAFETY OF PERSONS AND PROPERTY.

SO, DO NOT ATTEMPT TO DISASSEMBLE THIS APPLIANCE, REPAIR IT OR PERFORM ANY MODIFICATIONS BY YOURSELF.

WARNING: DEFECTS AND THEIR CONSEQUENCES RESULTING FROM PRODUCT INTERVENTIONS AND / OR REPAIRS CARRIED OUT BY THE USER, OR A NON-PROFESSIONAL THIRD PARTY CANNOT GIVE RISE TO THE APPLICATION OF THE LEGAL OR COMMERCIAL WARRANTY.

CAUTION: THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR DAMAGE OCCURRING DURING SELF-REPAIR INSOFAR AS THIS DAMAGE IS LINKED IN PARTICULAR TO USER ERROR OR NON-COMPLIANCE BY THE LATTER WITH THE PRODUCT REPAIR INSTRUCTIONS.

DANGER: BEFORE ANY INTERVENTION, ALL ELECTRIC SUPPLY CIRCUITS MUST BE DISCONNECTED.

Error code table

Error code	Meaning	Solution
E1	Temperature sensor is disconnected.	Plug out / replug may be necessary to reset. Cooling time may be also necessary. If the problem persists contact the Customer Service.
E2	Temperature sensor Failure	

FR

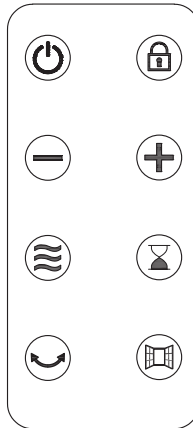
Affichage LED
























Panneau de commande



Télécommande



Marche/veille	<ul style="list-style-type: none"> Appuyer brièvement sur  pour mettre l'appareil en MARCHE ou en VEILLE.
Informations relatives à la température ambiante	<ul style="list-style-type: none"> La température ambiante est indiquée par le symbole  qui s'affiche pendant quelques secondes en alternance avec, au minimum, le mode de chauffage ou les informations de température du thermostat.
Modes de chauffage	<ul style="list-style-type: none"> Appuyer brièvement sur  en mode MARCHE pour basculer entre les modes de chauffage suivants : <ul style="list-style-type: none">  P0 : mode de ventilation continue  P1 : mode de chauffage continu à basse puissance avec sécurité thermique de la pièce à 35°C  P2 : mode de chauffage continu à pleine puissance avec sécurité thermique de la pièce à 35°C Mode de température du thermostat avec réglage de 5 à 35°C. Température par défaut de 20°C. Régler la température à l'aide des touches  / . Le mode de chauffage ou la température du thermostat est indiqué par le symbole  qui s'affiche pendant quelques secondes en alternance avec les informations de température ambiante.
Oscillation	<ul style="list-style-type: none"> Appuyer brièvement sur  en mode MARCHE pour activer ou désactiver la fonction oscillation.
Minuterie et démarrage différé	<ul style="list-style-type: none"> Appuyer brièvement sur  en mode MARCHE pour accéder au mode minuterie. Régler le compte à rebours de la minuterie de 00(h) (minuterie désactivée) à 24(h) (maximum) à l'aide des touches  / , par incréments de 30 minutes de 0,5(h) (30min) à 9,5(h) (9h30min) et par incréments d'une heure de 10(h) à 24(h). La durée par défaut de la minuterie est de 0,5(h) (30min). Maintenir enfoncée la touche  ou régler la durée de la minuterie sur 00 pour annuler la fonction. Lorsqu'il est activé, le compte à rebours de la minuterie s'affiche pendant quelques secondes en alternance avec, au minimum, les informations de température ambiante et le mode de chauffage ou les informations de température du thermostat. Appuyer brièvement sur  en mode VEILLE pour accéder au mode de démarrage différé Régler le compte à rebours du démarrage différé de 00(h) (minuterie désactivée) à 24(h) (maximum) à l'aide des touches  / , par incréments de 30 minutes de 0,5(h) (30min) à 9,5(h) (9h30min) et par incréments d'une heure de 10(h) à 24(h). La durée par défaut du démarrage différé est de 8,0(h) Maintenir enfoncée la touche  ou régler la durée de la minuterie sur 00 pour annuler la fonction. Lorsqu'il est activé, le compte à rebours du démarrage différé s'affiche. Pour plus de sécurité, la minuterie et son compte à rebours démarrent automatiquement à la fin du compte à rebours du démarrage différé. La minuterie fonctionne avec le dernier réglage manuel.
Fonction de détection de fenêtre ouverte	<ul style="list-style-type: none"> Appuyer brièvement sur  en mode MARCHE pour activer ou désactiver la fonction de détection de fenêtre ouverte. Lorsque la température ambiante chute rapidement en quelques minutes, l'appareil s'arrête. L'icône s'affiche lorsque la fonction est activée et clignote lorsque la fonction est active.

Verrouillage des commandes (sécurité enfant)	<ul style="list-style-type: none"> • Panneau de commande : Maintenir enfoncé  pendant quelques secondes pour activer ou désactiver la sécurité enfant. • Télécommande : Appuyer brièvement sur  pour activer ou désactiver la sécurité enfant. • Lorsque la sécurité enfant est activée, la fonction VEILLE reste disponible. • Lorsque cette fonction est activée, les chiffres de la sécurité enfant [] s'affichent pendant quelques secondes en alternance avec les informations de température ambiante et le mode de chauffage ou les informations de température du thermostat en mode MARCHÉ.
--	---

Lors de la première utilisation de l'appareil ou après une longue période d'inactivité, une odeur désagréable peut s'en échapper. Cette odeur est normale et disparaît après quelques minutes.

Noter qu'une mémoire est incluse pour enregistrer les réglages personnels tant que l'appareil reste sous tension.

Après 30s d'inactivité, la luminosité de l'affichage est réduite de moitié pour une utilisation confortable dans l'obscurité.

Interrupteur antibasculement

Cet appareil est équipé d'un interrupteur de sécurité antibasculement afin de garantir son fonctionnement uniquement en position verticale. Si l'appareil venait à basculer, le repositionner à la verticale afin de permettre son bon fonctionnement.

En raison de la présence d'un interrupteur mécanique antibasculement à l'intérieur, un bruit peut se faire entendre lorsque l'appareil est déplacé, ce qui est tout à fait normal.

Coupe-circuit thermique

Si l'appareil arrête de fonctionner suite à une surchauffe, le laisser refroidir. Il se réinitialise automatiquement après quelques minutes.

Rangement

Hors saison, le produit peut être rangé dans un endroit sûr, propre et sec.

Exigences en matière d'information concernant les dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Coordonnées	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products		
Numéro(s) d'identification du modèle	PTC928R-HH / TPH1111R-HH		
<i>Caractéristique</i>	<i>Symbole</i>	<i>Valeur</i>	<i>Unité</i>
Puissance thermique			
Puissance thermique nominale	P_{nom}	2,500	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	1,100 / 1,500	kW
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	2,500	kW

Consommation électrique			
En mode arrêt	P_o	/	W
En mode veille	P_{sm}	0,12	W
En mode inactif	$P_{inactif}$	0,14	W
En mode veille réseau	P_{nsm}	/	W
Mode veille avec affichage des informations ou de l'état	<input type="checkbox"/>		
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux en mode actif	$N_{s,actif}$	92,0	%
Type de production de chaleur/contrôle de la température ambiante			
Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température ambiante	<input type="checkbox"/>		
Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température ambiante	<input type="checkbox"/>		
Avec contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	<input type="checkbox"/>		
Avec contrôle électronique de la température ambiante	<input checked="" type="checkbox"/>		
Contrôle électronique de la température ambiante et programmeur quotidien	<input type="checkbox"/>		
Contrôle électronique de la température ambiante et programmeur hebdomadaire	<input type="checkbox"/>		
Autres options de contrôle			
Contrôle de la température ambiante, avec détecteur de présence	<input type="checkbox"/>		
Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	<input checked="" type="checkbox"/>		
Option de contrôle à distance	<input type="checkbox"/>		
Contrôle d'allumage adaptatif	<input type="checkbox"/>		
Limitation de la durée d'utilisation	<input checked="" type="checkbox"/>		
Capteur à globe noir	<input type="checkbox"/>		
Fonction d'auto-apprentissage	<input type="checkbox"/>		
Précision de la régulation	<input type="checkbox"/>		
■ : Oui / □ : Non			

Dépannage

Le fonctionnement de votre appareil peut entraîner des erreurs et des dysfonctionnements. Les tableaux suivants présentent des causes possibles et des conseils pour les résoudre. Consulter ce tableau avant de contacter le service après-vente.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil n'est pas sous tension.	L'appareil n'est pas branché correctement sur le secteur.	Brancher l'appareil sur une prise électrique.
		Vérifier que la fiche d'alimentation est insérée correctement.
	Vérifier que le cordon d'alimentation n'est pas coincé, plié, écrasé, pincé ou endommagé.	
	La protection contre la surchauffe a été déclenchée.	Une sécurité contre la surchauffe est incluse à l'intérieur de l'appareil. S'assurer qu'il n'y a pas d'objets ou de textiles sur ou à proximité de l'appareil, puis le débrancher et le laisser refroidir au moins une demi-heure avant de le rebrancher.
L'appareil est sous tension mais ne chauffe pas.	Le thermostat est réglé en dessous de la température ambiante de la pièce.	Régler le thermostat à une température supérieure à la température ambiante de la pièce, un « clic » se fera entendre lorsque le thermostat se déclenchera.
L'appareil s'arrête soudainement pendant le fonctionnement	L'appareil arrête de chauffer une fois la température de chauffage réglée atteinte.	La situation n'est pas anormale. Si le chauffage s'arrête trop fréquemment par rapport à vos besoins, augmenter la température du thermostat.
	L'appareil est ou a été renversé.	Un interrupteur antibasculement est inclus à l'intérieur de l'appareil. S'assurer que l'appareil est posé sur une surface plane et stable, puis le débrancher et le rebrancher.
L'appareil émet un « clic » lorsqu'il est déplacé ou transporté.	L'appareil est doté d'un interrupteur antibasculement.	La situation n'est pas anormale. Le « clic » est le bruit normal émis par l'interrupteur antibasculement.

En cas de problème lors de l'utilisation de l'appareil, suivre le mode d'emploi, notamment les chapitres relatifs au nettoyage, à l'entretien et à la maintenance.

Vérifier les descriptions des codes d'erreur possibles en fonction de l'appareil.

Si le problème n'est pas résolu malgré ces vérifications, contacter le service après-vente du lieu d'achat via le magasin de l'enseigne de distribution ou son site internet.

ATTENTION : TOUTE INTERVENTION ET/OU RÉPARATION DU PRODUIT PAR L'UTILISATEUR OU UN TIERS NON PROFESSIONNEL PEUT METTRE EN PÉRIL LA SÉCURITÉ DES PERSONNES ET DES BIENS.
PAR CONSÉQUENT, NE PAS ESSAYER DE DÉMONTER CET APPAREIL, DE LE RÉPARER OU D'EFFECTUER DES MODIFICATIONS QUELCONQUES PAR VOUS-MÊME.

AVERTISSEMENT : LES DÉFAUTS ET LEURS CONSÉQUENCES RÉSULTANT D'INTERVENTIONS ET/OU DE RÉPARATIONS DU PRODUIT EFFECTUÉES PAR L'UTILISATEUR OU UN TIERS NON PROFESSIONNEL NE PEUVENT DONNER LIEU À L'APPLICATION DE LA GARANTIE LÉGALE OU COMMERCIALE.

ATTENTION : LE FABRICANT NE PEUT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DES DOMMAGES SURVENANT LORS DE L'AUTO-RÉPARATION DANS LA MESURE OÙ CES DOMMAGES SONT LIÉS NOTAMMENT À UNE ERREUR DE L'UTILISATEUR OU AU NON-RESPECT PAR CELUI-CI DES CONSIGNES DE RÉPARATION DU PRODUIT.

DANGER : AVANT TOUTE INTERVENTION, TOUS LES CIRCUITS D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DOIVENT ÊTRE DÉBRANCHÉS.

Tableau des codes d'erreur

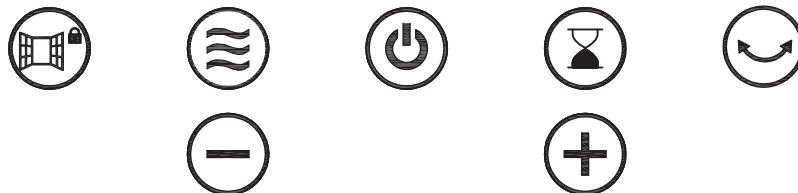
Code d'erreur	Signification	Solution
E1	Le capteur de température est débranché.	Il peut s'avérer nécessaire de débrancher/rebrancher l'appareil pour le réinitialiser. Un temps de refroidissement peut également être nécessaire. Si le problème persiste, contacter le service clientèle.
E2	Défaillance du capteur de température	

ES

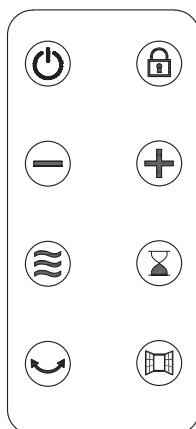
Pantalla LED

























Panel de control



Mando a distancia



Encendido/modo de espera	<ul style="list-style-type: none"> Pulse brevemente  para encender el aparato o ponerlo en modo ESPERA.
Información sobre la temperatura ambiente	<ul style="list-style-type: none"> La temperatura ambiente aparecerá en la pantalla junto con el icono  durante unos segundos alternando de forma intermitente con al menos el modo de calefacción o la información de la temperatura del termostato.
Modos de calefacción	<ul style="list-style-type: none"> En el modo ENCENDIDO, pulse brevemente  para alternar entre los modos de calefacción: <ul style="list-style-type: none">  P0: Modo continuo de ventilador  P1: Modo continuo de calefacción de baja potencia con seguridad térmica ambiente a 35 °C  P2: Modo continuo de calefacción de máxima potencia con seguridad térmica ambiente a 35 °C Modo de temperatura del termostato con ajuste de 5 a 35 °C. La temperatura predeterminada es de 20 °C. Ajuste la temperatura con los botones  / . El modo de calefacción o la temperatura del termostato aparecerán en la pantalla junto con el icono  durante unos segundos alternando de forma intermitente con la información de la temperatura ambiente.
Oscilación	<ul style="list-style-type: none"> En modo ENCENDIDO, pulse brevemente  para activar o desactivar la función de oscilación.
Temporizador e inicio diferido	<ul style="list-style-type: none"> En el modo ENCENDIDO, pulse brevemente  para acceder al modo de temporizador. Ajuste la cuenta atrás del temporizador desde 00 h (temporizador desactivado) hasta 24 h (máximo) con los botones  /  en intervalos de 30 minutos de 0,5 h (30 min) a 9,5 h (9 h y 30 min) y en intervalos de una hora de 10 h a 24 h. El tiempo predeterminado del temporizador es 0,5 h (30 min). Mantenga pulsado el botón  o ajuste el tiempo del temporizador a 00 para cancelar la función.

<p>Temporizador e inicio diferido</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Cuando se active, la cuenta atrás del temporizador aparecerá en la pantalla durante unos segundos alternando de forma intermitente con al menos la información sobre la temperatura ambiente y el modo de calefacción, o con la información sobre la temperatura del termostato. • En el modo ESPERA, pulse brevemente  para acceder al modo de inicio diferido. • Ajuste la cuenta atrás del inicio diferido desde 00 h (temporizador desactivado) hasta 24 h (máximo) con los botones  /  en intervalos de 30 minutos de 0,5 h (30 min) a 9,5 h (9 h y 30 min) y en intervalos de una hora de 10 h a 24 h. El tiempo predeterminado del inicio diferido es 8,0 h. • Mantenga pulsado el botón  o ajuste el tiempo del temporizador a 00 para cancelar la función. • Cuando se active, aparecerá la cuenta atrás del inicio diferido. • Por motivos de seguridad, el temporizador con cuenta atrás se iniciará automáticamente al final de la cuenta atrás del inicio diferido. El temporizador funcionará según el último ajuste manual.
<p>Función de detección de ventana abierta</p>	<ul style="list-style-type: none"> • En modo ENCENDIDO, pulse brevemente  para activar o desactivar la función de detección de ventana abierta. • Si la temperatura ambiente desciende rápidamente en pocos minutos, el aparato dejará de funcionar. • El icono aparecerá cuando se active la función y parpadeará cuando se esté usando.
<p>Bloqueo de controles (bloqueo infantil)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Panel de control: Mantenga pulsado  durante unos segundos para activar o desactivar la función de bloqueo infantil. • Mando a distancia: Pulse brevemente  para activar o desactivar la función de bloqueo infantil. • Cuando el bloqueo infantil esté activado, la función de ESPERA permanecerá disponible. • Cuando se active, los dígitos del bloqueo infantil  aparecerán en la pantalla durante unos segundos alternando de forma intermitente con la información sobre la temperatura ambiente y el modo de calefacción, o con la información sobre la temperatura del termostato en el modo ENCENDIDO.

Si va a utilizar el aparato por primera vez o después de un largo periodo de inactividad, es posible que perciba un olor desagradable. Esto es normal y desaparecerá al cabo de unos minutos.

Tenga en cuenta que el aparato dispone de memoria para guardar sus ajustes personales siempre y cuando esté conectado al suministro eléctrico.

Después de 30 segundos de inactividad, el brillo de la pantalla se reducirá a la mitad para que no moleste en la oscuridad.

Interrupor antivuelco

Este aparato cuenta con un interruptor de seguridad antivuelco que garantiza que solo pueda utilizarse en posición vertical. Si vuelca, vuelva a colocarlo en posición vertical para que funcione correctamente.

Dado que el aparato dispone de un interruptor antivuelco mecánico en su interior, es normal que se produzcan ruidos en el interior del aparato al moverlo.

Desconexión térmica

Si el aparato se sobrecalienta y deja de funcionar, deje que se enfríe. Se restablecerá automáticamente pasados unos minutos.

Almacenamiento

El producto se puede almacenar durante la temporada que no vaya a utilizarse en un lugar seguro, limpio y seco.

Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos

Información de contacto	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products		
Identificador(es) del modelo	PTC928R-HH / TPH1111R-HH		
<i>Partida</i>	<i>Símbolo</i>	<i>Valor</i>	<i>Unidad</i>
Potencia calorífica			
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	2,500	kW
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1,100 / 1,500	kW
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	2,500	kW
Consumo de energía			
En modo apagado	P_o	/	W
En modo de espera	P_{sm}	0,12	W
En modo inactivo	P_{idle}	0,14	W
En modo de espera en red	P_{nsm}	/	W
Modo de espera con visualización de información o estado	<input type="checkbox"/>		
Eficiencia energética estacional de la calefacción en modo activo	$N_{s,on}$	92,0	%
Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior			
Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	<input type="checkbox"/>		
Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	<input type="checkbox"/>		
Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	<input type="checkbox"/>		
Con control electrónico de temperatura interior	<input checked="" type="checkbox"/>		
Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	<input type="checkbox"/>		
Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	<input type="checkbox"/>		

Otras opciones de control	
Control de temperatura interior con detección de presencia	<input type="checkbox"/>
Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	<input checked="" type="checkbox"/>
Opción de control a distancia	<input type="checkbox"/>
Control de puesta en marcha adaptable	<input type="checkbox"/>
Limitación de tiempo de funcionamiento	<input checked="" type="checkbox"/>
Sensor de lámpara negra	<input type="checkbox"/>
Funcionalidad de aprendizaje automático	<input type="checkbox"/>
Precisión del control	<input type="checkbox"/>
	■ : Sí / □ : No

Resolución de problemas

El aparato puede presentar errores y averías durante su funcionamiento. Las siguientes tablas contienen posibles causas y consejos para resolverlos. Consulte esta tabla antes de ponerse en contacto con el servicio posventa.

Problema	Posibles causas	Solución
El aparato no se enciende.	El aparato no está enchufado correctamente a la red eléctrica.	Enchufe el aparato a una toma de corriente.
		Compruebe que el enchufe esté bien conectado.
		Compruebe que el cable de alimentación no está atrapado, doblado, aplastado, pellizcado ni dañado.
	Se ha activado la protección contra sobrecalentamiento.	El aparato cuenta con una protección contra sobrecalentamiento. Asegúrese de que no haya ningún objeto ni textiles encima o cerca del aparato; a continuación, desenchufe el aparato y déjelo que se enfríe durante al menos media hora antes de volver a enchufarlo.
El aparato está encendido pero no calienta.	El termostato está ajustado a una temperatura inferior a la temperatura ambiente de la estancia.	Ajuste el termostato a una temperatura superior a la temperatura ambiente de la estancia; oírá un "clic" cuando el termostato se dispare.
El aparato se detiene repentinamente durante el funcionamiento.	El aparato deja de calentar en cuanto alcanza la temperatura establecida.	No hay nada anormal. Si el aparato deja de calentar con demasiada frecuencia según sus necesidades, ajuste el termostato a un nivel más alto.
	El aparato se ha volcado.	El aparato cuenta en su interior con un interruptor de seguridad antivuelco. Asegúrese de que el aparato esté en una superficie plana y estable; a continuación, desenchúfelo y vuelva a enchufarlo.

Problema	Posibles causas	Solución
Oír un "clic" en el aparato cuando lo mueva o lo transporte.	El aparato cuenta con un interruptor de seguridad antivuelco.	No hay nada anormal. El "clic" es el sonido normal que emite el interruptor mecánico antivuelco.

Si tiene algún problema al utilizar el aparato, asegúrese de seguir el manual de instrucciones, incluidos los capítulos relacionados con la limpieza, la reparación y el mantenimiento.

Compruebe las descripciones de los posibles códigos de error según el aparato.

Si el problema no se resuelve tras seguir estos pasos, póngase en contacto con el servicio posventa del lugar de compra a través de la tienda del distribuidor o de su sitio web.

PRECAUCIÓN: CUALQUIER INTERVENCIÓN O REPARACIÓN QUE EL USUARIO O UNA PERSONA NO CUALIFICADA LLEVEN A CABO EN EL PRODUCTO PODRÍAN PONER EN PELIGRO LA SEGURIDAD TANTO DE LAS PERSONAS COMO DE LOS BIENES MATERIALES.

POR LO TANTO, NO INTENTE DESMONTAR EL APARATO, REPARARLO NI REALIZAR NINGUNA MODIFICACIÓN POR SU CUENTA.

ADVERTENCIA: CUALQUIER DEFECTO O CONSECUENCIA DERIVADOS DE UNA INTERVENCIÓN O REPARACIÓN EFECTUADAS EN EL PRODUCTO POR PARTE DEL PROPIO USUARIO O DE UNA PERSONA NO CUALIFICADA INVALIDARÁN CUALQUIER DERECHO A RECLAMAR LA APLICACIÓN DE LA GARANTÍA LEGAL O COMERCIAL.

PRECAUCIÓN: EL FABRICANTE NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS QUE SE PRODUZCAN DURANTE UNA REPARACIÓN LLEVADA A CABO POR EL PROPIO USUARIO EN LA MEDIDA EN QUE ESTOS DAÑOS ESTÉN RELACIONADOS CON UN ERROR DEL USUARIO O EL INCUMPLIMIENTO POR PARTE DE ESTE DE LAS INSTRUCCIONES DE REPARACIÓN DEL PRODUCTO.

PELIGRO: ANTES DE REALIZAR CUALQUIER INTERVENCIÓN EN EL APARATO, TODOS LOS CIRCUITOS DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA DEBEN DESCONECTARSE.

Tabla de códigos de error

Código de error	Significado	Solución
E1	El sensor de temperatura está desconectado.	Puede que sea necesario desenchufar y volver a enchufar el aparato para restablecerlo. También es posible que haga falta esperar a que se enfríe. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
E2	Avería del sensor de temperatura	

PT

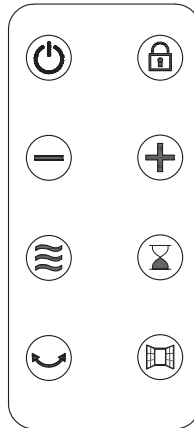
Visor LED


























Painel de controlo



Comando à distância



Ligado/Modo de espera	<ul style="list-style-type: none"> Prima brevemente  para ligar o aparelho ou colocá-lo no modo de espera.
Informação de temperatura ambiente	<ul style="list-style-type: none"> A temperatura ambiente é apresentada com  em alternância intermitente durante alguns segundos com, pelo menos, o modo de aquecimento ou a informação da temperatura do termostato.
Modos de aquecimento	<ul style="list-style-type: none"> Prima brevemente  no modo LIGADO para alternar o modo de aquecimento entre: <ul style="list-style-type: none">  P0: Modo contínuo de ventoinha  P1: Modo de aquecimento contínuo a baixa potência com segurança térmica ambiente a 35 °C  P2: Modo de aquecimento contínuo a potência total com segurança térmica ambiente a 35 °C Modo de temperatura do termostato com definição entre 5 e 35 °C. Temperatura predefinida: 20 °C. Ajuste a temperatura com as teclas  / . O modo de aquecimento ou a temperatura do termostato é apresentado com  em alternância intermitente durante alguns segundos com a informação da temperatura ambiente.
Oscilação	<ul style="list-style-type: none"> Prima brevemente  no modo LIGADO para ligar ou desligar a função de oscilação.
Programador e início com atraso	<ul style="list-style-type: none"> Prima  brevemente no modo LIGADO para aceder ao modo do programador. Ajuste a contagem decrescente do programador de 00 h (programador desativado) para 24 h (máximo) com as teclas  / , de 30 em 30 minutos, de 0,5 h (30 minutos) para 9,5 h (9 h 30 m), e de hora em hora, de 10 h a 24 h. O tempo predefinido do programador é 0,5 h (30 minutos). Prima sem soltar a tecla  ou defina o tempo do programador para 00 para cancelar a função. Quando ativada, a contagem decrescente do programador é apresentada em alternância intermitente durante alguns segundos com, pelo menos, a informação da temperatura ambiente e o modo de aquecimento ou a informação da temperatura do termostato. Prima brevemente  no MODO DE ESPERA para aceder ao modo de início com atraso Ajuste a contagem decrescente do início com atraso de 00 h (programador desativado) para 24 h (máximo) com as teclas  / , de 30 em 30 minutos, de 0,5 h (30 minutos) para 9,5 h (9 h 30 m), e de hora em hora, de 10 h a 24 h. O tempo de início com atraso predefinido é 8,0 h Prima sem soltar a tecla  ou defina o tempo do programador para 00 para cancelar a função. Quando ativada, a contagem decrescente do início com atraso é apresentada. Por razões de segurança, o programador começa automaticamente com a sua contagem decrescente no final da contagem decrescente do início com atraso. O programador funciona de acordo com a última definição manual.
Função de deteção de janelas abertas	<ul style="list-style-type: none"> Prima brevemente  no modo LIGADO para ligar ou desligar a função de deteção de janelas abertas. Quando a temperatura ambiente desce rapidamente em poucos minutos, o aparelho para. O ícone é apresentado quando a função é ativada e fica intermitente quando a função está em ação.

Bloqueio de controles (bloqueio para crianças)	<ul style="list-style-type: none"> • Painel de controlo: Prima e mantenha premido  durante alguns segundos para ligar ou desligar a função de bloqueio para crianças. • Comando à distância: Prima brevemente  para ligar ou desligar a função de bloqueio para crianças. • Quando o bloqueio para crianças é ativado, a função de MODO DE ESPERA permanece disponível. • Quando ativado, os dígitos do bloqueio para crianças   são apresentados em alternância intermitente durante alguns segundos com a informação da temperatura ambiente e o modo de aquecimento ou a informação da temperatura do termostato no modo LIGADO.
--	---

Quando utilizar o aparelho pela primeira vez ou após um longo período de inatividade, pode sentir-se um odor desagradável. Este odor é normal e desaparece após alguns minutos.

Tenha em atenção que está incluída uma memória para gravar as suas definições pessoais, enquanto o aparelho estiver ligado.

Após 30 seg. de inatividade, o brilho do visor é reduzido para metade da potência para uma utilização confortável no escuro.

Interruptor antiqueda

Este aparelho está equipado com um interruptor de segurança em caso de queda para garantir que só pode ser utilizado na posição vertical correta. Se o aparelho cair, volte a colocá-lo na posição vertical para que funcione corretamente.

Devido ao interruptor antiqueda mecânico no interior, ouve-se um ruído quando o aparelho é deslocado, o que é normal.

Interruptor térmico

Se o aparelho deixar de funcionar devido a sobreaquecimento, deixe-o arrefecer. Irá reiniciar-se automaticamente após alguns minutos.

Armazenamento

O produto pode ser armazenado no fim da estação num local seguro, limpo e seco.

Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local elétricos

Elementos de contacto	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products		
Identificador(es) de modelo	PTC928R-HH / TPH1111R-HH		
<i>Elemento</i>	<i>Símbolo</i>	<i>Valor</i>	<i>Unidade</i>
Potência calorífica			
Potência calorífica nominal	P_{nom}	2,500	kW
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1,100 / 1,500	kW

Potência calorífica contínua máxima	$P_{máx,c}$	2,500	kW
Consumo de energia			
No modo desligado	P_o	/	W
No modo de espera	P_{sm}	0,12	W
No modo inativo	P_{idle}	0,14	W
No modo de espera em rede	P_{nsm}	/	W
Modo de espera com apresentação de informações ou estado	<input type="checkbox"/>		
Eficiência energética do aquecimento de espaços sazonal no modo ativo	$N_{s,on}$	92,0	%
Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior			
Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	<input type="checkbox"/>		
Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	<input type="checkbox"/>		
Com comando da temperatura interior por termóstato mecânico	<input type="checkbox"/>		
Com comando eletrónico da temperatura interior	<input checked="" type="checkbox"/>		
Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário	<input type="checkbox"/>		
Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal	<input type="checkbox"/>		
Outras opções de comando			
Comando da temperatura interior, com deteção de presença	<input type="checkbox"/>		
Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	<input checked="" type="checkbox"/>		
Opção de comando à distância	<input type="checkbox"/>		
Comando de arranque adaptativo	<input type="checkbox"/>		
Limitação do tempo de funcionamento	<input checked="" type="checkbox"/>		
Sensor de corpo negro	<input type="checkbox"/>		
Funcionalidade de autoaprendizagem	<input type="checkbox"/>		
Precisão de controlo	<input type="checkbox"/>		
■: Sim / □: Não			

Resolução de problemas

O funcionamento do seu aparelho pode ocasionar erros e anomalias. As tabelas que se seguem contêm possíveis causas e dicas para as resolver. Consulte esta tabela antes de contactar o serviço pós-venda.

Problema	Causas possíveis	Solução
O aparelho não está ligado.	O aparelho não está ligado corretamente à corrente elétrica.	Ligue o aparelho a uma tomada elétrica.
		Verifique se a ficha de alimentação está bem inserida.
		Verifique se o cabo de alimentação não está preso, dobrado, apertado, comprimido ou danificado.
	A proteção contra sobreaquecimento foi acionada.	O aparelho inclui uma segurança contra sobreaquecimento no seu interior. Certifique-se de que não existem objetos ou tecidos sobre ou perto do aparelho e, em seguida, desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer durante, pelo menos, meia hora antes de voltar a ligá-lo.
O aparelho está ligado mas não aquece.	O termóstato está definido para uma temperatura inferior à temperatura ambiente da divisão.	Ajuste o termóstato da temperatura acima da temperatura ambiente; ouvir-se-á um "clique" quando o termóstato for acionado.
O aparelho para subitamente durante o aquecimento	O aparelho deixa de aquecer depois de alcançar a temperatura de aquecimento definida.	Não se trata de uma situação anómala. Se o aquecimento parar com demasiada frequência para as suas necessidades de aquecimento, defina o termóstato da temperatura para um valor mais alto.
	O aparelho está, ou foi, derrubado.	O interior do aparelho inclui um interruptor antiqueda de segurança. Certifique-se de que o aparelho está numa superfície plana e estável e, em seguida, desligue o aparelho da tomada e volte a ligá-lo.
O aparelho emite um som de "clique" quando é movido ou transportado.	O aparelho inclui um interruptor antiqueda de segurança.	Não se trata de uma situação anómala. O som de "clique" é o som mecânico normal do interruptor antiqueda.

Se tiver algum problema ao utilizar o aparelho, certifique-se de que segue o manual de instruções, incluindo os capítulos relativos à limpeza, assistência e manutenção.

Verifique as descrições dos potenciais códigos de erro de acordo com o aparelho.

Se, apesar destes passos, o problema não for resolvido, convidamo-lo a contactar o serviço pós-venda do local da sua compra através da loja da insígnia ou do respetivo website.

ATENÇÃO: QUALQUER INTERVENÇÃO E/OU REPARAÇÃO DO PRODUTO PELO UTILIZADOR OU POR UM TERCEIRO NÃO PROFISSIONAL PODE COMPROMETER A SEGURANÇA DE PESSOAS E BENS. POR CONSEQUINTE, NÃO TENDE DESMONTAR, REPARAR OU EFETUAR QUAISQUER MODIFICAÇÕES A ESTE APARELHO.

AVISO: OS DEFEITOS E AS RESPETIVAS CONSEQUÊNCIAS RESULTANTES DE INTERVENÇÕES E/OU REPARAÇÕES EFETUADAS NO PRODUTO PELO UTILIZADOR OU POR UM TERCEIRO NÃO PROFISSIONAL NÃO PODEM DAR ORIGEM À APLICAÇÃO DA GARANTIA LEGAL OU COMERCIAL.

ATENÇÃO: O FABRICANTE NÃO PODE SER RESPONSABILIZADO POR DANOS QUE OCORRAM DURANTE A REPARAÇÃO EFETUADA PELO PRÓPRIO UTILIZADOR, NA MEDIDA EM QUE ESTES DANOS ESTEJAM RELACIONADOS, EM PARTICULAR, COM ERROS DO UTILIZADOR OU AO SEU NÃO CUMPRIMENTO DAS INSTRUÇÕES DE REPARAÇÃO DO PRODUTO.

PERIGO: ANTES DE QUALQUER INTERVENÇÃO, TODOS OS CIRCUITOS DE ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA TÊM DE SER DESLIGADOS.

Tabela de códigos de erro

Código de erro	Significado	Solução
E1	Sensor de temperatura desligado	Pode ser necessário desligar o aparelho da tomada/voltar a ligá-lo para repor. Também pode ser necessário tempo para o aparelho arrefecer. Se o problema persistir, contacte a linha de atendimento ao cliente.
E2	Falha do sensor de temperatura	

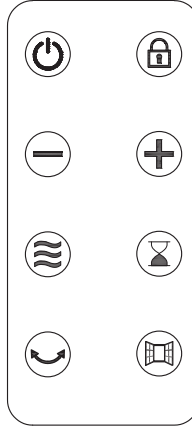
TR LED ekran





















Kontrol paneli



Uzaktan kumanda



Açık/Beklemede	<ul style="list-style-type: none">Cihazı AÇIK konuma veya BEKLEME konumuna almak için  tuşuna kısa basın.
Oda sıcaklığı bilgileri	<ul style="list-style-type: none">Oda sıcaklığı, en az ısıtma modu veya termostat sıcaklığı bilgilerini gösterecek şekilde birkaç saniyeliğine yanıp sönmek üzere dönüşümlü olarak  ile görüntülenir.
Isıtma modları	<ul style="list-style-type: none">Isıtma modunu aşağıdakiler arasında değiştirmek için AÇIK modda  tuşuna kısa basın:<ul style="list-style-type: none"> P0: Sürekli fan modu P1: 35°C düzeyinde oda termal güvenliği ile sürekli düşük güçlü ısıtma modu P2: 35°C düzeyinde oda termal güvenliği ile sürekli tam güçlü ısıtma modu5 ila 35°C ayar aralığına sahip termostat sıcaklık modu.20°C varsayılan sıcaklık.  /  tuşlarıyla sıcaklığı ayarlayın.Isıtma modu veya termostat sıcaklığı, oda sıcaklığı bilgileriyle birlikte birkaç saniyeliğine yanıp sönmek üzere dönüşümlü olarak  ile görüntülenir.
Salınım	<ul style="list-style-type: none">AÇIK moddayken  tuşuna kısa süreyle basıldığında salınım işlevi açılabilir veya kapatılabilir.

Zamanlayıcı ve gecikmeli başlatma	<ul style="list-style-type: none"> Zamanlayıcı moduna erişmek için AÇIK modda  tuşuna kısa basın. Zamanlayıcı geri sayımını  /  tuşlarıyla 00 (saat) [zamanlayıcı kapalı] ile 24 (saat) [maksimum süre], 30 dakikalık aralıklarla 0,5 (saat) [30 dakika] ile 9,5 (saat) [9 saat 30 dakika] ve birer saatlik aralıklarla 10 (saat) ile 24 (saat) arasında ayarlayın. Varsayılan zamanlayıcı süresi 0,5 (saat) [30 dakika] şeklindedir. İşlevi iptal etmek için  tuşunu basılı tutun veya zamanlayıcı süresini 00 olarak ayarlayın. Etkin olduğunda zamanlayıcı geri sayımı, en az oda sıcaklığı ve ısıtma modu veya termostat sıcaklığı bilgilerini gösterecek şekilde birkaç saniyelikliğine yanıp sönmekle dönmüşümlü olarak görüntülenir. Gecikmeli başlatma moduna erişmek için BEKLEME modunda  tuşuna kısa basın Gecikmeli başlatma geri sayımını  /  tuşlarıyla 00 (saat) [zamanlayıcı kapalı] ile 24 (saat) [maksimum süre], 30 dakikalık aralıklarla 0,5 (saat) [30 dakika] ile 9,5 (saat) [9 saat 30 dakika] ve birer saatlik aralıklarla 10 (saat) ile 24 (saat) arasında ayarlayın. Varsayılan gecikmeli başlatma zamanı 8,0 (saat) şeklindedir İşlevi iptal etmek için  tuşunu basılı tutun veya zamanlayıcı süresini 00 olarak ayarlayın. Etkin olduğunda gecikmeli başlatma geri sayımı görüntülenir. Güvenlik açısından gecikmeli başlatma geri sayımının sonunda zamanlayıcı, geri sayımıyla birlikte otomatik olarak başlayacaktır. Zamanlayıcı son manuel ayara göre çalışır.
Açık pencere algılama işlevi	<ul style="list-style-type: none"> Açık pencere algılama işlevini açmak veya kapatmak için AÇIK moddayken  tuşuna kısa basın. Oda sıcaklığı birkaç dakika içinde hızla düştüğünde cihaz durur. İşlev etkinleştirildiğinde simge görüntülenir ve işlev çalıştığı sürece yanıp söner.
Kontrol kilitleme (Çocuk kilidi)	<ul style="list-style-type: none"> Kontrol paneli: Çocuk kilidi işlevini açmak veya kapatmak için  tuşunu birkaç saniye basılı tutun. Uzaktan kumanda: Çocuk kilidi işlevini açmak veya kapatmak için  tuşuna kısa basın. Çocuk kilidi etkinleştirildiğinde BEKLEME işlevi kullanılabilir durumda kalır. Etkin olduğunda çocuk kilidi işaretleri  , AÇIK moddayken oda sıcaklığı ve ısıtma modu veya termostat sıcaklığı bilgilerini gösterecek şekilde birkaç saniyelikliğine yanıp sönmekle dönmüşümlü olarak görüntülenir.

Cihaz ilk kullanımda veya uzun süre sonra kullanıldığında istenmeyen bir koku yayabilir. Bu normaldir ve birkaç dakika sonra kaybolur.

Cihaz açık kaldığı sürece kişisel ayarlarınızı kaydetmek için bir bellek bulunduğunu lütfen unutmayın.

30 saniye boyunca herhangi bir işlem yapılmadığında, karanlıkta rahat kullanım için ekran parlaklığı yarı güce düşürülür.

Devrilme anahtarı

Bu cihaz, yalnızca doğru olan dik konumda çalıştırılmasını sağlamak için bir güvenlik devrilme anahtarı ile donatılmıştır. Cihaz devrilirse düzgün çalışması için lütfen üniteyi yeniden dik konuma getirin.

İçerideki mekanik devrilme anahtarı nedeniyle cihaz hareket ettirildiğinde bir ses duyulabilir, bu anormal bir durum değildir.

Termal kesme

Aşırı ısınma sonucunda cihaz çalışmayı durdurursa ısıtıcıyı soğumaya bırakın. Birkaç dakika sonra otomatik olarak sıfırlanır.

Saklama

Ürün kullanılmadığı dönemlerde güvenli, temiz ve kuru bir yerde saklanabilir.

Elektrikli yerel mekan ısıtıcıları için bilgi gereksinimleri

İletişim bilgileri	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products		
Model tanıttıcıları	PTC928R-HH / TPH1111R-HH		
Öge	<i>Sembol</i>	<i>Değer</i>	<i>Birim</i>
Isı çıkışı			
Nominal ısı çıkışı	P_{nom}	2,500	kW
Minimum ısı çıkışı (belirleyici)	P_{min}	1,100 / 1,500	kW
Maksimum oranda sürekli ısı çıkışı	$P_{max,c}$	2,500	kW
Güç tüketimi			
Kapalı modda	P_o	/	W
Bekleme modunda	P_{sm}	0,12	W
Rölanti modunda	P_{idle}	0,14	W
Ağa bağlı bekleme modunda	P_{nsm}	/	W
Bilgi veya durum ekranlı bekleme modu	<input type="checkbox"/>		
Etkin modda mevsimsel ısıtma enerji verimliliği	$N_{s,on}$	92,0	%
Isı çıkışı/oda sıcaklığı kontrolü türü			
Tek aşamalı ısı çıkışı, oda sıcaklığı kontrolü yok	<input type="checkbox"/>		
İki veya daha fazla manuel aşama, oda sıcaklığı kontrolü yok	<input type="checkbox"/>		
Mekanik termostat oda sıcaklığı kontrolü ile	<input type="checkbox"/>		
Elektronik oda sıcaklığı kontrolü ile	<input checked="" type="checkbox"/>		
Elektronik oda sıcaklığı kontrolü ve gün zamanlayıcısı	<input type="checkbox"/>		
Elektronik oda sıcaklığı kontrolü ve hafta zamanlayıcısı	<input type="checkbox"/>		
Diğer kontrol seçenekleri			
Varlık tespiti ile oda sıcaklığı kontrolü	<input type="checkbox"/>		
Açık pencere tespiti ile oda sıcaklığı kontrolü	<input checked="" type="checkbox"/>		

Mesafe kontrol seçeneği	<input type="checkbox"/>
Adaptif başlatma kontrolü	<input type="checkbox"/>
Çalışma süresi sınırlama	<input checked="" type="checkbox"/>
Siyah hazneli sensör	<input type="checkbox"/>
Kendi kendine öğrenme işlevi	<input type="checkbox"/>
Kontrol doğruluğu	<input type="checkbox"/>
	■: Evet / □: Hayır

Sorun Giderme

Cihazınızın çalışmasında sorunlar ve arızalar meydana gelebilir. Aşağıdaki tablolarda olası sebepler ve bunları çözmek için ipuçları yer almaktadır. Satış sonrası servisle iletişime geçmeden önce lütfen bu tabloya göz atın.

Sorun	Olası nedenler	Çözüm
Cihaz açılmıyor.	Cihazın fişi prize düzgün takılı değildir.	Cihazı elektrik prizine takın.
		Fişin yerine tam oturup oturmadığını kontrol edin.
		Güç kablosunun takılmadığından, bükülmediğinden, ezilmediğinden, sıkışmadığından veya hasar görmediğinden emin olun.
	Aşırı ısınma koruması devreye girmiştir.	Cihazda aşırı ısı emniyeti bulunmaktadır. Cihazın üzerinde veya yakınında herhangi bir cisim veya kumaş olmadığından emin olun, ardından cihazın fişini çekin ve tekrar prize takmadan önce en az yarım saat soğumasını bekleyin.
Cihaz açık ancak ısınmıyor.	Sıcaklık termostadı oda sıcaklığının altına ayarlıdır.	Sıcaklık termostatını oda sıcaklığının üstünde bir değere getirin, termostat çalışmaya başladığında bir "klik" sesi duyulacaktır.
Cihaz ısıtma sırasında aniden duruyor	Cihaz, ayarlanan ısıtma sıcaklığına ulaştıktan sonra ısıtmayı durdurur.	Olağan dışı bir durum değildir. Isınma ihtiyaçlarınıza göre ısıtma çok sık duruyorsa sıcaklık termostatını daha yüksek bir değere getirin.
	Cihaz devrilmiştir.	Cihazda devrilme anahtarı emniyeti bulunmaktadır. Cihazın düz ve sabit bir yüzeyde olduğundan emin olun, ardından cihazın fişini çekin ve yeniden takın.
Cihaz hareket ettirildiğinde veya taşındığında "klik" sesi çıkarıyor.	Cihazın devrilme anahtarı emniyeti vardır.	Olağan dışı bir durum değildir. "Klik" sesi normal mekanik devrilme anahtarı sesidir.

Cihazınızı kullanırken bir sorunla karşılaşırsanız temizlik, servis ve bakım ile ilgili bölümlerin de yer aldığı kullanım kılavuzuna uyduğunuzdan emin olun.

Olası hata kodu açıklamalarını cihaza göre kontrol edin.

Bu adımlara rağmen sorun çözülmezse perakende markası mağazasından veya web sitesinden satın aldığınız yerin satış sonrası hizmet birimiyle iletişime geçmenizi rica ederiz.

DİKKAT: KULLANICI VEYA UZMAN OLMAYAN BİR ÜÇÜNCÜ KİŞİ TARAFINDAN ÜRÜNE YAPILACAK HERHANGİ BİR MÜDAHALE VE/VEYA ONARIM, KİŞİLERİN CAN VE MAL GÜVENLİĞİNİ TEHLİKEYE ATABİLİR.

BU CİHAZI KENDİ BAŞINIZA SÖKMEYE, ONARMAYA VEYA CİHAZ ÜZERİNDE HERHANGİ BİR DEĞİŞİKLİK YAPMAYA ÇALIŞMAYIN.

UYARI: KULLANICI VEYA UZMAN OLMAYAN BİR ÜÇÜNCÜ KİŞİ TARAFINDAN GERÇEKLEŞTİRİLEN ÜRÜN MÜDAHALELERİNDEN VE/VEYA ONARIMLARDAN KAYNAKLANAN KUSURLAR VE SONUÇLARI, YASAL VEYA TİCARİ GARANTİNİN UYGULANMASINA YOL AÇAMAZ.

DİKKAT: KULLANICI TARAFINDAN YAPILAN ONARIM SIRASINDA MEYDANA GELEN HASARLARDAN, BU HASARLARIN ÖZELLİKLE KULLANICI HATASINDAN VEYA KULLANICININ ÜRÜN ONARIM TALİMATLARINI DİKKATE ALMAMASINDAN KAYNAKLANDIĞI DURUMLARDA ÜRETİCİ SORUMLU TUTULAMAZ.

TEHLİKE: HERHANGİ BİR MÜDAHALEDE BULUNMADAN ÖNCE TÜM ELEKTRİK BESLEME DEVRELERİNİN BAĞLANTISI KESİLMELİDİR.

Hata kodu tablosu

Hata kodu	Anlam	Çözüm
E1	Sıcaklık sensörünün bağlantısı kesilmiş.	Sıfırlamak için fişi çıkarıp tekrar takmak gerekebilir. Soğutma süresi de gerekli olabilir.
E2	Sıcaklık sensörü Arızası	Sorun devam ederse Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçin.

EN



WARNING: ANY INTERVENTION RELATING TO THE APPLIANCE CLEANING, SERVICING OR MAINTENANCE MUST BE CARRIED OUT AFTER COMPLETE COOLING AND ALL ELECTRIC SUPPLY CIRCUITS DISCONNECTED.



DANGER: NEVER IMMERSE THE APPLIANCE IN WATER OR OTHER LIQUIDS AND NEVER HOLD IT UNDER RUNNING WATER.



WARNING: NEVER APPLY DETERGENT, CHEMICAL AGENTS OR SOLVENTS AS THEY COULD DAMAGE THE APPLIANCE, THE MATERIALS AND THE COATINGS, ESPECIALLY PLASTIC PARTS. LIKEWISE, ABRASIVE BRUSHES OR SHARP OBJECTS SHOULD NOT BE USED AS THIS COULD SCRATCH OR DAMAGE THE APPLIANCE.

- Do not use a steam cleaner when cleaning the appliance.
- Clean the appliance regularly, once a month maximum.
- The casing can be clean by wiping gently a soft non-abrasive dust cloth, a microfiber type can be used. If stains are visible, the cloth can be slightly dampened with water and a little mild soap can be added.
- Without dismantling the air outlet guards, we recommend you to use a vacuum cleaner with its nozzle placed on guards grids to remove dust or dirt that may have accumulated inside the appliance.



DANGER: DO NOT INSERT ANY OBJECT OR TOOLS INSIDE THE APPLIANCE.

Availability of spare parts

Spare parts are available to professional repairers for a minimum period of **10 years** after purchasing the product new.

The **remote control** (If originally included with your appliance) is available for at least the same period to both professional repairers and end users.

Repairs to this product must be carried out by professional repairers only.

Any unauthorised attempt of repairing will invalidate the warranty.

Please visit www.kingfisher.com/products for more information.

FR



AVERTISSEMENT : TOUTE INTERVENTION RELATIVE AU NETTOYAGE, À L'ENTRETIEN OU À LA MAINTENANCE DE L'APPAREIL DOIT ÊTRE EFFECTUÉE APRÈS REFROIDISSEMENT COMPLET ET DÉBRANCHEMENT DE TOUS LES CIRCUITS D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.



DANGER : NE JAMAIS PLONGER L'APPAREIL DANS L'EAU OU D'AUTRES LIQUIDES ET NE JAMAIS LE PASSER SOUS L'EAU COURANTE.



AVERTISSEMENT : NE JAMAIS APPLIQUER DE DÉTERGENT, D'AGENTS CHIMIQUES OU DE SOLVANTS, CAR ILS POURRAIENT ENDOMMAGER L'APPAREIL, LES MATÉRIAUX ET LES REVÊTEMENTS, EN PARTICULIER LES PIÈCES EN PLASTIQUE. DE MÊME, NE PAS UTILISER DE BROSSES ABRASIVES OU D'OBJETS TRANCHANTS, CAR CELA POURRAIT RAYER OU ENDOMMAGER L'APPAREIL.

- Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur pour nettoyer l'appareil.
- Nettoyer l'appareil régulièrement, une fois par mois maximum.
- Le boîtier peut être essuyé délicatement avec un chiffon doux non abrasif, comme un chiffon de type microfibre. Si des taches sont visibles, le chiffon peut être légèrement humidifié avec de l'eau et un peu de savon doux peut être ajouté.
- Sans démonter les protections de sortie d'air, nous recommandons de passer l'aspirateur en appliquant sa buse sur les grilles de protection pour éliminer la poussière ou la saleté qui s'est accumulée à l'intérieur de l'appareil.



DANGER : NE PAS INSÉRER D'OBJET OU D'OUTIL À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL.

Disponibilité des pièces de rechange

Les pièces de rechange sont disponibles pour les réparateurs professionnels pendant une période minimale de **10 ans** après l'achat du produit neuf.

La **télécommande** (si elle a été fournie à l'origine avec l'appareil) est disponible au moins pendant la même période pour les réparateurs professionnels et les utilisateurs finaux.

Les réparations de ce produit doivent uniquement être effectuées par des réparateurs professionnels.

Toute tentative de réparation non autorisée annulera la garantie.

Consulter www.kingfisher.com/products pour plus d'informations.

ES



ADVERTENCIA: CUALQUIER INTERVENCIÓN RELATIVA A LA LIMPIEZA, LA REVISIÓN O EL MANTENIMIENTO DEL APARATO DEBE REALIZARSE DESPUÉS DE QUE SE HAYA ENFRIADO COMPLETAMENTE Y SE HAYAN DESCONECTADO TODOS LOS CIRCUITOS DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA.



PELIGRO: NUNCA SUMERJA EL APARATO EN AGUA U OTROS LÍQUIDOS NI LO PONGA BAJO EL GRIFO.



ADVERTENCIA: NO APLIQUE NUNCA DETERGENTE, PRODUCTOS QUÍMICOS NI DISOLVENTES, YA QUE PODRÍAN DAÑAR EL APARATO, LOS MATERIALES Y LOS RECUBRIMIENTOS, ESPECIALMENTE LAS PIEZAS DE PLÁSTICO. DEL MISMO MODO, NO DEBEN UTILIZARSE CEPILLOS ABRASIVOS NI OBJETOS AFILADOS, YA QUE PODRÍAN RAYAR O DAÑAR EL APARATO.

- No limpie el aparato con un limpiador de vapor.
- Limpie el aparato con frecuencia, una vez al mes como máximo.
- La carcasa se puede limpiar frotando suavemente con una bayeta de microfibra suave y no abrasiva. Si hay manchas visibles, puede humedecer ligeramente la bayeta con agua y añadir un poco de jabón neutro.
- Sin desmontar las rejillas de salida de aire, le recomendamos que utilice una aspiradora con la boquilla colocada sobre las rejillas de protección para eliminar el polvo o la suciedad que se hayan podido acumular dentro del aparato.



PELIGRO: NO INSERTE NINGÚN OBJETO O HERRAMIENTA DENTRO DEL APARATO.

Disponibilidad de piezas de repuesto

Las piezas de repuesto están disponibles para los reparadores profesionales durante un periodo mínimo de **10 años** después de la compra del producto nuevo.

El **mando a distancia** (si se incluía originalmente con el aparato) está disponible durante al menos el mismo periodo de tiempo tanto para reparadores profesionales como para usuarios finales.

Las reparaciones de este producto deben realizarlas únicamente reparadores profesionales.

Cualquier intento no autorizado de reparación invalidará la garantía.

Visite www.kingfisher.com/products para obtener más información.

PT



AVISO: QUALQUER INTERVENÇÃO RELACIONADA COM A LIMPEZA, MANUTENÇÃO OU REPARAÇÃO DO APARELHO DEVE SER REALIZADA APÓS O SEU ARREFECIMENTO TOTAL E DEPOIS DE TODOS OS CIRCUITOS DE ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA TEREM SIDO DESLIGADOS.



PERIGO: NUNCA MERGULHE O APARELHO EM ÁGUA OU NOUTROS LÍQUIDOS E NUNCA O COLOQUE SOB ÁGUA CORRENTE.



AVISO: NUNCA APLIQUE DETERGENTES, AGENTES QUÍMICOS OU SOLVENTES, POIS PODEM DANIFICAR O APARELHO, OS MATERIAIS E OS REVESTIMENTOS, ESPECIALMENTE AS PEÇAS DE PLÁSTICO. ALÉM DISSO, NÃO DEVEM SER UTILIZADAS ESCOVAS ABRASIVAS OU OBJETOS AFIADOS, UMA VEZ QUE PODEM RISCAR OU DANIFICAR O APARELHO.

- Não utilize um dispositivo de limpeza a vapor ao limpar o aparelho.
- Limpe o aparelho regularmente, no máximo uma vez por mês.
- A estrutura pode ser limpa passando suavemente um pano macio e não abrasivo, por exemplo, um pano de microfibras. Se forem visíveis manchas, o pano pode ser ligeiramente humedecido com água e pode ser adicionado um pouco de detergente suave.
- Sem desmontar as proteções das saídas de ar, recomenda-se a utilização de um aspirador com o bocal colocado sobre as grelhas de proteção para remover o pó ou a sujidade que se possa ter acumulado no interior do aparelho.



PERIGO: NÃO INSIRA QUALQUER OBJETO OU FERRAMENTA NO INTERIOR DO APARELHO.

Disponibilidade de peças sobresselentes

As peças sobresselentes estão disponíveis para reparadores profissionais durante um período mínimo de **10 anos** após a aquisição do produto novo.

O **comando à distância** (se incluído originalmente com o seu aparelho) está disponível durante, pelo menos, o mesmo período tanto para reparadores profissionais e utilizadores finais.

As reparações deste produto devem ser efetuadas apenas por reparadores profissionais.

Qualquer tentativa não autorizada de reparação irá invalidar a garantia.

Visite www.kingfisher.com/products para obter mais informações.

TR



UYARI: CİHAZ TEMİZLİĞİ, SERVİSİ VEYA BAKIMIYLA İLGİLİ TÜM MÜDAHALELER, CİHAZ TAMAMEN SOĞUMUŞ HALDEYKEN VE TÜM ELEKTRİK BESLEME DEVRELERİNİN BAĞLANTISI KESİLDİKTEN SONRA GERÇEKLEŞTİRİLMELİDİR.



TEHLİKE: CİHAZI SUYA VEYA DİĞER SIVILARA BATIRMAYIN VE AKAN SUYUN ALTINDA TUTMAYIN.



UYARI: CİHAZA HİÇBİR ZAMAN DETERJAN, KİMYASAL MADDE VEYA ÇÖZÜCÜ UYGULANMAMALIDIR; BU MADDELER CİHAZA, MALZEMELERE VE ÖZELLİKLE PLASTİK PARÇALARA ZARAR VEREBİLİR. AYNI ŞEKİLDE, AŞINDIRICI FIRÇALAR VEYA KESKİN NESNELER KULLANILMAMALIDIR, AKSİ TAKDİRDE CİHAZ ÇİZİLEBİLİR VEYA HASAR GÖREBİLİR.

- Cihazı temizlemek için buharlı temizleyici kullanmayın.
- Cihazı ayda bir defayı geçmeyecek şekilde düzenli olarak temizleyin.
- Muhafaza, yumuşak ve aşındırıcı olmayan bir toz beziyle hafifçe silinerek temizlenebilir. Mikrofiber bez kullanılabilir. Görünür lekeler varsa bez, suyla hafifçe nemlendirilebilir ve az miktarda hafif formüllü bir sabun eklenebilir.
- Cihazın içinde birikmiş olabilecek toz veya kirleri gidermek için hava çıkış ızgaralarını sökmeden, elektrikli süpürge ucunu ızgaralara yerleştirerek temizlemenizi tavsiye ederiz.



TEHLİKE: CİHAZIN İÇİNE HERHANGİ BİR NESNE VEYA ALET SOKMAYIN.

Yedek parçaların stok durumu

Yedek parçalar, yeni ürün satın alındıktan sonra en az **10 yıl** boyunca profesyonel tamircilerin kullanımına sunulur.

Uzaktan kumanda (cihazınızda orijinal olarak varsa) en az aynı süre boyunca hem profesyonel tamirciler hem de son kullanıcıların kullanımına sunulur.

Bu üründe yapılacak onarımları yalnızca profesyonel tamirciler gerçekleştirmelidir.

Herhangi bir izinsiz onarım girişimi garantiyi geçersiz kılar.

Daha fazla bilgi için lütfen www.kingfisher.com/products adresini ziyaret edin.



ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
À SÉPARER + NOTICE À
DÉPOSER DANS LE BAC
DE TRI



FR
Cet appareil
se recycle



REPRISE
À LA LIVRAISON

OU



À DÉPOSER
EN MAGASIN

OU



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Manufacturer • Fabricant • Fabricante:

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

EN www.diy.com

www.screwfix.com

www.screwfix.ie

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

FR www.castorama.fr

www.bricodepot.fr

www.screwfix.fr

**Pour consulter les manuels d'instructions en
ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**

ES www.bricodepot.es

**Para consultar los manuales
de instrucciones en línea, visite
www.kingfisher.com/products**

PT www.bricodepot.pt

**Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products**

TR İthalatçı Firma:

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİCARET A.Ş.
Sırrı Çelik Bulvarı Otokoç Blok No:9 Çekmeköy/
İstanbul 34788 Türkiye

Telefon: (90) 216 430 03 00

Faks: (90) 216 484 43 13

www.koctas.com.tr

**Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak
için www.kingfisher.com/products adresini
ziyaret edin**

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini
için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı irtibat
bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ

0850 209 50 50

Menşei: Çin